



- \*For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.
- \*Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.
- \*Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Vertriebspartner oder beim Händler.
- \*Per ulteriori informazioni, consultare il distributore o il rivenditore SHOEI locale.
- \*Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.
- \*Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.
- \*Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τον αντιπρόσωπο της SHOEI.
- \*Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub dealerem SHOEI.

[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)



## SHOEI CO., LTD.

### HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN  
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

[www.shoei.com](http://www.shoei.com)

### **Instructions for use**

Thank you for purchasing your new SHOEI helmet. This manual contains valuable information to help you understand how to operate and maintain your helmet. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference. Your SHOEI dealer can provide a replacement if this manual is lost.

### **Instructions d'utilisation**

Nous vous remercions de l'achat de votre nouveau casque SHOEI. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre casque. Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Votre revendeur SHOEI peut vous fournir un nouveau manuel si celui-ci était perdu.

### **Gebruiksaanleitung**

Danke, dass Sie sich für einen neuen SHOEI Helm entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wertvolle Informationen die Ihnen helfen Ihren Helm zu benutzen und zu pflegen. Bitte lesen Sie diese Anleitung bevor Sie den Helm benutzen und bewahren Sie die Anleitung auf. Wenn Sie die Anleitung verloren haben, kann sie Ihnen Ihr SHOEI Händler ersetzen.

### **Istruzioni per l'uso**

Gentile cliente grazie per aver acquistato il suo nuovo casco SHOEI. Questo manuale contiene importanti informazioni che l'aiuteranno nell'uso e nella manutenzione del suo casco. La preghiamo di leggerlo attentamente prima dell'utilizzo e di conservarlo per il futuro. In caso di smarrimento il suo rivenditore di fiducia potrà consegnargliene uno nuovo.

### **Instrucciones de uso**

Gracias por haber adquirido su nuevo casco SHOEI. Este manual contiene información útil que le ayudará a comprender cómo usar y mantener su casco. Antes de usarlo, lea detenidamente este manual y consérvelo para futura referencia. En caso de pérdida del manual, su proveedor SHOEI le facilitará uno nuevo.

### **Instruções de uso**

Obrigado pela aquisição deste novo capacete SHOEI. O presente manual contém informações preciosas que ajudarão a manusear e manter o capacete. Leia-o atentamente antes da utilização e guarde-o para consulta no futuro. Em caso de perda, o seu revendedor da SHOEI poderá facultar-lhe um novo.

### **Οδηγίες χρήσεως**

Ευχαριστούμε για την αγορά ενός καινούριου κράνους της εταιρίας SHOEI. Το παρόν βιβλιαράκι περιέχει χρήσιμες πληροφορίες οι οποίες θα σας βοηθήσουν να κατανοήσετε τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του κράνους σας. Παρακαλούμε να το διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρήση του κράνους και να το κρατήσετε, καθώς θα χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς για μελλοντικές απορίες. Σε περίπτωση απώλειας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SHOEI για αντικατάσταση.

### **Instrukcja użytkowania**

Dziękujemy za zakup nowego kasku SHOEI. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą zrozumieć sposób obsługi i pielęgnacji kasku. Przeczytaj ją uważnie przed pierwszym użyciem produktu i zachowaj jako źródło informacji. W razie zgubienia instrukcji sprzedawca produktów SHOEI może zamówić nowy egzemplarz.

**English** ..... P2~17

**Français** ..... P2~17

**Deutsch** ..... P18~33

**Italiano** ..... P18~33

**Español** ..... P34~49

**Português** ..... P34~49

**Ελληνικά** ..... P50~65

**Polski** ..... P50~65

<b>English</b>	<b>Français</b>	
Read This First	A lire avant toute utilisation	3
Confirm the Packed Items	Vérifiez les éléments contenus dans la boîte	4
Parts Description	Description des pièces	5
Breath Guard	Cache-nez	6
Chin Curtain	Mentonnière	7
Quick Release Self Adjusting (Q.R.S.A.) System	Système d'extraction rapide auto-ajustable (Q.R.S.A.)	7
How to Remove and Fix Shield / Visor	Démontage et fixation de l'écran	8
Preset Lever and Shield / Visor Lock Mechanism	Mécanisme de levier pré réglé et mécanisme de verrouillage de l'écran	9
Important Notice about Handling the CW-1 Shield / Visor	Points importants sur le maniement de l'écran CW-1	10
PINLOCK® lens	Film anti-buée PINLOCK®	11
Replacing Interior Parts	Remplacement des parties intérieures	12
Removing Interior Parts	Extraction des parties intérieures	13~14
Installing Interior Parts	Réinstaller les parties intérieures	14~15
Important Notice about Handling Interior Parts	Points importants lors de la fixation des éléments internes	16
WARNING	AVERTISSEMENT	17
Parts List	Liste des pièces	17

## Read This First

**This product is a motorcycle helmet.**

Do not use it for any purposes other than riding a motorcycle. If you use the helmet for any other purpose, it may not provide sufficient protection in case of an accident.

**No helmet can protect the wearer against all foreseeable high speed and low speed impacts.**

For maximum head protection, the helmet must fit properly and the retention system must be securely fastened under the chin. The helmet should allow sufficient peripheral vision when secure on your head. If your helmet is too large, it may slip or move on your head while riding. This could cause your helmet to come off in an accident or obstruct your vision while riding resulting in personal injury or death. To learn to properly wear and secure your helmet, see the booklet "How to Use Your Helmet Properly" that was packed with the helmet.

The contents of this manual are subject to change without notice.

The illustrations in this manual may differ from the actual product.

The copyrights for this manual belong to SHOEI CO., LTD. Reproduction or copying of this manual without written permission is strictly prohibited.

## A lire avant toute utilisation

**Ce produit est un casque de protection de moto**

L'utilisation est strictement réservée à la pratique de la moto. Si vous utilisez ce casque pour toute autre activité, il pourrait ne pas vous apporter une protection adéquate en cas d'accident.

**Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les chocs prévisibles lors d'impacts à haute et basse vitesse.**

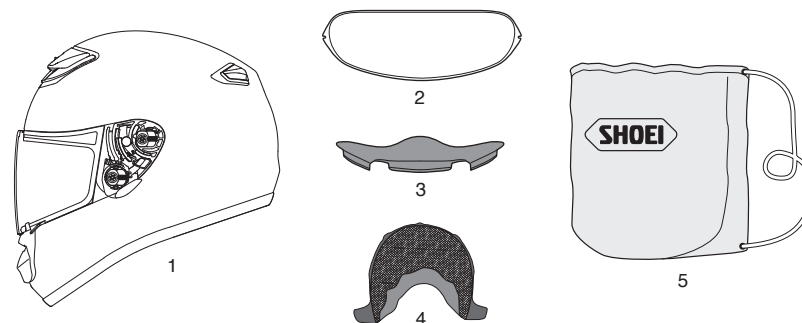
Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être à la bonne taille et le système d'attaches jugulaires doit être fermement attaché. Le casque doit vous apporter un champ de vision périphérique suffisant une fois enfilé et attaché. Si le casque est trop large, il pourrait glisser de votre tête ou bouger lors de son utilisation. Ceci pourrait provoquer l'éjection du casque en cas d'accident ou l'obstruction du champ de vision, et pourrait avoir pour conséquences des blessures corporelles ou la mort. Pour apprendre comment porter et attacher convenablement votre casque, veuillez vous référer au livret «utilisation convenable d'un casque» fourni avec ce manuel.

Le contenu de ce manuel peut être sujet à des modifications sans préavis. Les illustrations présentes dans ce manuel peuvent varier du produit vendu. Tous droits pour ce manuel sont la propriété de SHOEI CO. Ltd. La copie ou la reproduction de ce manuel sans permission écrite est strictement interdite.

## Confirm the Packed Items

After opening the product box, please confirm that all parts and accessories are included.

1. Helmet
2. PINLOCK® lens  
(For ECE R22 / NBR Products)
3. Breath Guard (For SNELL Products)
4. Chin Curtain
5. Helmet Bag
6. Instruction Manual
7. "How to use your helmet properly"
8. Warning label  
(E-3 tag: for ECE R22 Products)
9. SHOEI logo stickers (2)

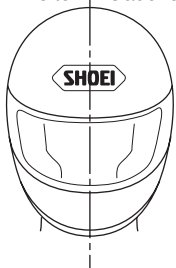


We recommend that you save the box and its cushioning material in case you need to ship the product or its parts for repair. If you dispose of these materials, please follow the proper laws and regulations.



Nous vous recommandons de conserver la boîte et son système de calage interne au cas où le casque ou certaines de ses pièces doivent être retournés pour réparation. Si vous vous séparez de ces éléments, veuillez suivre les instructions prévues par la Loi pour ce type de retours.

Right | Left  
Droite | Gauche



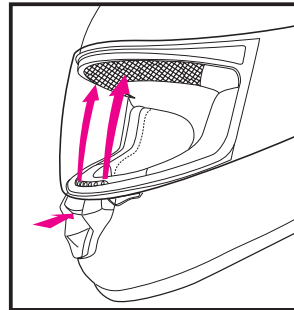
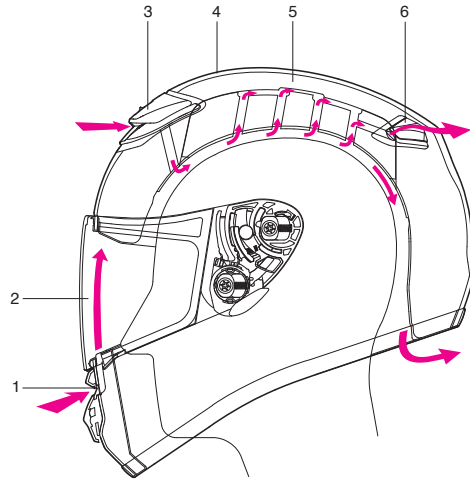
The terms "right" and "left" in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.

Les termes «droite» et «gauche» de ce manuel se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors du port du casque.

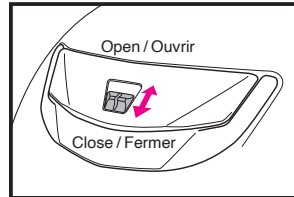
## English

### Parts Description

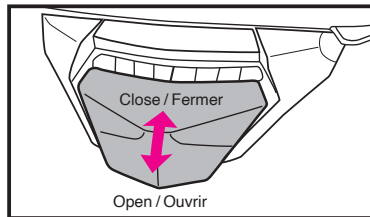
1. Lower Air Intake
2. Defogger Ventilation System
3. Upper Air Intake
4. Shell
5. Impact Absorbing Liner
6. GT Top Outlet



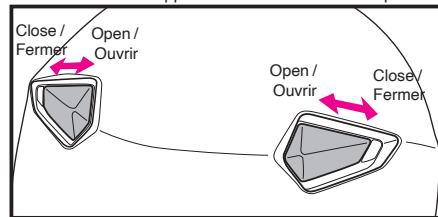
Defogger Ventilation  
Système d'aération anti-buée



Upper Air Intake / Prise d'air supérieure



Lower Air Intake / Prise d'air inférieure



GT Top Outlet / Extracteurs arrière GT

⚠ Opening the vents on the helmet can cause an increase in noise levels.

⚠ L'ouverture des ventilations peut résulter en une augmentation du niveau sonore du casque.

## Français

### Description des pièces

1. Prise d'air inférieure
2. Système d'aération anti-buée
3. Prise d'air supérieure
4. Coque
5. Calotin absorbant de choc
6. Extracteurs arrière GT

## English

### Breath Guard

(For SNELL Products)

The breath guard reduces fogging of the shield / visor caused by breathing.

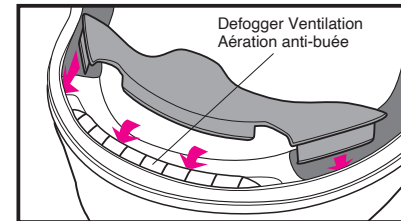
To install the breath guard, use the following procedure.

#### Installing the Breath Guard

As shown in the drawing, insert the breath guard in the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner.

#### Removing the Breath Guard

Pull the breath guard from the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner. When you pull out the breath guard, the back side of the window beading may come off. If this happens, grab the window beading between the thumb and the forefinger and return it to its location.



⚠ Do not carry or hold the helmet by the breath guard. The breath guard may come off, causing the helmet to drop.

## Français

### Cache-nez

(Pour les produits SNELL)

Le cache-nez réduit l'apparition de buée sur l'écran, provoquée par la respiration.

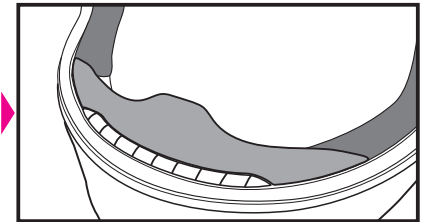
Pour installer le cache-nez, veuillez suivre la procédure suivante.

#### Mise en place du protecteur de respiration

Insérez le protecteur de respiration dans l'espace situé entre l'aération antibuée et la doublure antichoc, comme indiqué sur la figure.

#### Retrait du protecteur de respiration

Retirez le protecteur de respiration de l'espace situé entre l'aération antibuée et la doublure antichoc en tirant dessus. Il se peut que le côté arrière du bord de la visière se détache en même temps. Si c'est le cas, prenez-le entre le pouce et l'index et remettez-le en place.



⚠ Ne pas transporter ou tenir le casque par le cache-nez. Celui-ci pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

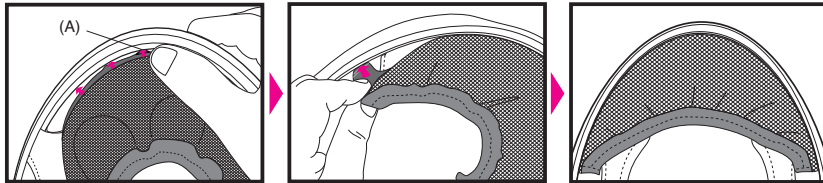
## English

### Chin Curtain

The chin curtain reduces the influx of air turbulence and wind noise into the helmet's chin area.

The chin curtain can be removed by using the following procedure.

To fix it, adjust a center of plate to a center of helmet's front end and insert it in a gap (A) between shell and liner, and then, insert plates of both sides. In order to remove, pull out plate of center portion of chin curtain, and then, pull out plate of both sides.



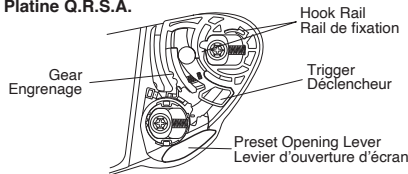
### ⚠ WARNING

1. With the chin curtain is installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.
2. Do not carry or hold the helmet by the chin curtain. The chin curtain may come off, and the helmet may drop.

### Quick Release Self Adjusting (Q.R.S.A.) System

In addition to easy and appropriate removing and fixing, Q.R.S.A. system improved close contact of shield/visor and window beading when fully closed by double actions of base plates.

#### <Q.R.S.A.> Base Plate Platine Q.R.S.A.



## Français

### Mentonnière

La mentonnière réduit les entrées d'air et turbulences au niveau du menton.

La mentonnière peut être retirée en suivant la procédure suivante.

Pour la fixer, placer la partie centrale de la plaque sur la partie centrale de l'extrémité avant du casque et insérer le tout dans l'encoche (A) située entre le casque et la doublure. Insérer ensuite les plaques des deux côtés. Pour la retirer, enlever la plaque de la partie centrale de la mentonnière en la tirant, puis, la retirez en la tirant des deux côtés.

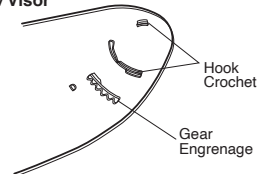
### ⚠ AVERTISSEMENT

1. Lorsque la mentonnière est installée, le bruit des véhicules environnants sera réduit. Merci de prendre ceci en considération lors de l'utilisation du casque.
2. Ne pas transporter ou tenir le casque par la mentonnière. Cette dernière pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

### Système d'extraction rapide auto-ajustable (Q.R.S.A.)

En plus d'une grande facilité d'extraction et de fixation d'écran, le système Q.R.S.A. améliore l'étanchéité entre l'écran et le joint en position fermée, grâce à la double action des platines latérales.

#### CW-1 Shield / Visor CWF-1 Shield / Visor Ecran CW-1 Ecran CWF-1



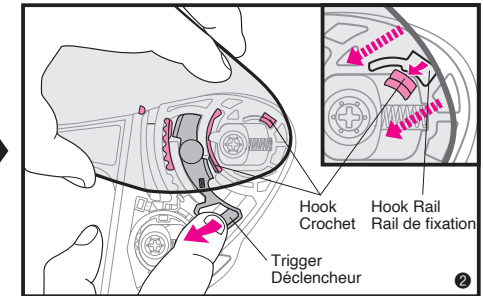
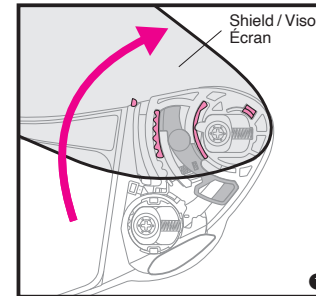
## English

### How to Remove and Fix Shield / Visor

- ⚠ Before using the shield/visor for the first time after purchase, remove the protective film from the shield / visor.

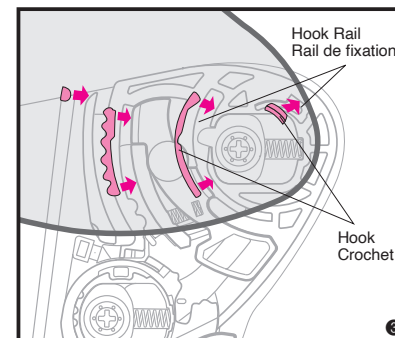
#### How to Remove Shield / Visor

1. Open a shield / visor to fully opened position as per Drawing ①.
2. Pull down a trigger to unlock and remove hooks from hook rails to a direction shown in Drawing ②. Do in the same manner for the other side.



#### How to Fix Shield / Visor

3. Place a shield / visor in full open position and insert hooks into hook rails as per Drawing ③.
4. Push area indicated by a circle in Drawing ④ firmly until you hear it clicks. Do in the same manner for the other side. **Make sure that hooks and gears are locked firmly. Otherwise, a shield / visor may come off.**



## Français

### Démontage et fixation de l'écran

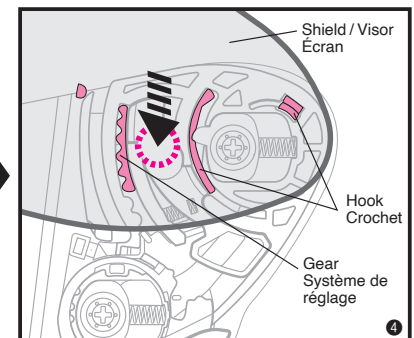
- ⚠ Avant la première utilisation du casque après achat, retirez le film de protection extérieur de l'écran.

#### Démontage de l'écran

1. Ouvrir l'écran au maximum comme indiqué sur la figure ①.
2. Abaisser le déclencheur pour déverrouiller et sortir le crochet du rail de fixation indiqué sur la figure ②. Procéder de la même manière pour l'autre côté.

#### Fixation de l'écran

3. Ouvrir l'écran au maximum et insérer le crochet dans le rail de fixation comme indiqué sur la figure ③.
4. Appuyer sur la zone indiquée par un cercle sur la figure ④ jusqu'à entendre un dé clic. **Procéder de la même manière pour l'autre côté. Vérifier que les crochets et les systèmes de réglage sont bien verrouillés pour être sûr que l'écran ne puisse pas se détacher.**



## Preset Lever and Shield / Visor Lock Mechanism

Preset opening mechanism is SHOEI's own mechanism to avoid or eliminate fogging of a shield / visor using riding wind which is absorbed effectively by minimum opening of a shield / visor.

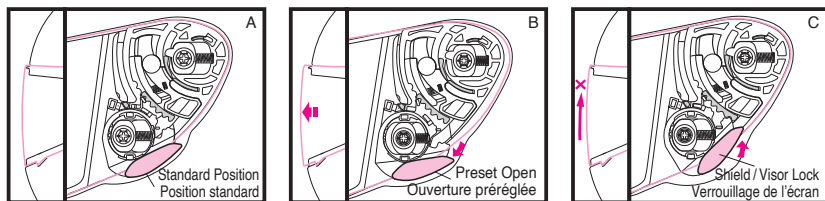
You can do it easily by lowering a lever as per Drawing B from standard position indicated in Drawing A. When a lever is lifted as per Drawing C, a shield / visor is locked to avoid sudden opening during ride or in fall.

It is strongly recommended to keep a shield / visor in a locked position especially during high speed riding.

\*If you close a shield / visor keeping a lever in a downward position as per Drawing B, the preset opening mechanism is not released and a shield / visor will remain opened slightly. A shield / visor will not be in close contact with a window beading unless a lever is lifted to standard position as per Drawing A.

\*In an accident, a shield / visor may be opened even while locked if tried strongly.

\*While using preset opening mechanism, there is a gap between a shield / visor and a window beading to absorb fresh air. If the noise around a shield / visor is disturbing, lift a lever to standard position and make a shield / visor in close contact with a window beading.



### ⚠ WARNING

If the hook and gear are not securely fastened in the shield / visor base, the shield / visor may come loose while riding and an accident may unexpectedly occur. After installing the CW-1 Shield / Visor, open and close the shield / visor a few times to confirm that the hook and gear fit securely.

## Mécanisme de levier préréglé et mécanisme de verrouillage de l'écran

Le mécanisme de préréglage est un système exclusivement développé par SHOEI pour réduire l'apparition de buée. Ce système consiste en un fillet d'air provoqué par une fine ouverture de l'écran.

Vous pouvez le faire facilement en abaissant le levier (image B) depuis la position neutre (image A). Quand le levier est mis en position haute (image C), l'écran est bloqué pour éviter toute ouverture inopinée lors de l'utilisation du casque ou en cas de chute.

Il est fortement recommandé de garder l'écran verrouillé lors de l'utilisation du casque, spécialement à haute vitesse.

\*Si vous refermez l'écran alors que le levier est en position basse (image B), l'espace provoqué par le mécanisme de préréglage laissera l'écran en position légèrement ouverte. La parfaite étanchéité de l'écran ne pourra alors être retrouvé qu'en replaçant le levier en position neutre (Image A).

\*En cas d'accident, l'écran peut être ouvert en faisant usage de la force, même s'il est verrouillé.

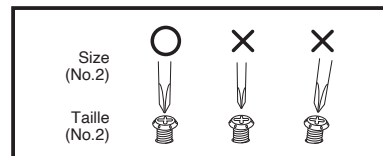
\*L'utilisation du mécanisme de préréglage provoque un espace entre le joint et l'écran, afin d'absorber de l'air frais. Ce système peut néanmoins engendrer une nuisance sonore; si tel est le cas, replacez le levier en position neutre (image A) afin de rendre à nouveau l'écran étanche.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si les crochets d'écran ne sont pas fermement insérés dans la platine de fixation, l'écran peut se détacher en roulant, ce qui peut être une cause d'accident. Une fois l'écran CW-1 remonté, ouvrez et fermez l'écran à plusieurs reprises afin de vérifier sa fixation correcte.

## Important Notice about Handling the CW-1 Shield / Visor

1. Close a shield / visor and make sure that a shield / visor is in close contact with a window beading after cleaning or replacement of a shield / visor base. If there is a gap in between, adjust a position of the base plate and eliminate a gap because it may cause roll-in of riding wind or noise.
2. For tightening screws, apply No.2 size Phillips head screwdriver vertically and rotate it carefully. If improper sized screwdriver or electric screwdriver is used, a screw head may be broken. Use a genuine screw made of aluminum for replacement. If a screw is tightened too much, it may be broken. (Recommended torque: 80 cN·m or about 8 kgf·cm)
3. Dirt and scratches on the shield / visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CW-1 shield / visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield / visor and clean or replace it.
4. The CW-1 shield / visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzene, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the shield's / visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
5. Do not ride with a shield / visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CW-1 shield / visor is fogged, open the lower air intake to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield / visor.
6. Do not place any sticker or tape in the shield's / visor's field of vision.



## Points importants sur le maniement de l'écran CW-1

1. Refermer l'écran et vérifier qu'il est bien en contact avec le rebord de l'écran après avoir nettoyé ou remplacé l'embase de l'écran. Si un espace subsiste, effectuer un réglage et éliminer tout espace éventuel afin d'empêcher que le vent ne puisse pénétrer dans le casque ou provoquer des bruits.
2. Pour serrer les vis, tenir verticalement un tournevis cruciforme n° 2 dans la fente de la vis et le faire tourner avec précaution. L'utilisation d'un tournevis inapproprié ou d'une visseuse électrique peut endommager la tête de la vis. Utiliser un véritable tournevis en aluminium. Ne pas trop serrer les vis pour ne pas les casser (couple recommandé: 80 cN·m ou 8 kgf·cm environ).
3. Les rayures et salissures peuvent obstruer le champ de vision et rendre l'utilisation du casque dangereuse. Si l'écran CW-1 devient sale ou rayé, arrêtez immédiatement son utilisation. Retirez l'écran et nettoyez-le, ou si besoin remplacez-le.
4. L'écran CW-1 doit être nettoyé à l'aide d'un mélange d'eau et de savon doux. **N'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.** Si l'un de ces produits nettoyants était utilisé, la structure chimique de l'écran en serait altérée, réduisant grandement son niveau de protection.
5. Ne roulez pas avec un écran embué. Ceci peut gêner la visibilité et s'avérer très dangereux. Si l'écran s'embue, ouvrez l'écope de ventilation basse afin d'augmenter la circulation d'air frais et réduire le phénomène de buée.
6. N'appliquez aucun autocollant ou adhésif à l'intérieur du champ de vision de l'écran.



## English

### PINLOCK® lens

(For ECE R22 / NBR Products)

If you are using the PINLOCK® lens, read the instruction manual that comes packed with it.



1. Daytime use only. Never use PINLOCK® lens at night.
2. If the PINLOCK® lens is used with a clear shield / visor, its light transmission ratio will be approximately 80%. This value does not meet the light transmission standards in the U.S. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), or Europe (ECE R22, 80%), so this accessory is for "daytime use only" in these jurisdictions.
3. The PINLOCK® lens is made of a material that is easier to scratch than the shield / visor. It should be treated with great care.
4. Remove the protective film before using the PINLOCK® lens.
5. The PINLOCK® lens demonstrates high effectiveness in stopping fog by absorbing moisture. However, if the helmet is used continuously with the lower vent in the closed position in low-temperature, high-humidity conditions, the lens can become saturated with water vapor causing streaks and fog to appear. If streaks or fog appears, it may obstruct your view and be very dangerous! In this case, open the lower air intake to circulate air within the helmet to remove the streaks and fog from the helmet.

\*PINLOCK® is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.

## Français

### Film anti-buée PINLOCK®

(Pour les produits ECE R22 / NBR)

Si vous utilisez le film antibuée PINLOCK®, lisez le manuel d'utilisation fourni dans l'emballage.

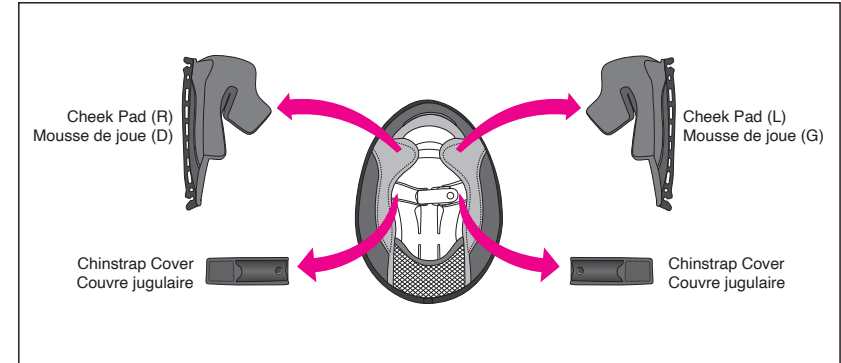


1. Pour utilisation diurne uniquement. Ne jamais utiliser le film antibuée PINLOCK® la nuit.
2. Si le film antibuée PINLOCK® est utilisé avec un écran transparent, le ratio de transmission lumineuse sera d'environ 80%. Cette valeur n'attend pas les normes de transmission exigées aux Etats Unis (VESC-8, 85%), en Australie (AS1609, 85%), ou en Europe (ECE R22, 80%), cet accessoire est donc pour une utilisation diurne uniquement («Daytime Use Only») dans ces juridictions.
3. Le film antibuée PINLOCK® est fait d'un matériau plus sensible aux rayures que l'écran. Il est donc nécessaire de le manipuler et de l'entretenir avec le plus grand soin.
4. Retirez la protection du film antibuée PINLOCK® avant utilisation.
5. Le système antibuée PINLOCK® démontre une grande efficacité à éliminer la buée par absorption d'humidité. Toutefois, si le casque est utilisé en continu avec la ventilation basse fermée, par temps froid ou humide, le film risque de saturer en vapeur d'eau et de la condensation pourrait apparaître. Dans un tel cas, la condensation risque d'obstruer le champ de vision et rendre la conduite dangereuse. Il est alors nécessaire d'ouvrir la ventilation basse, afin d'augmenter l'apport d'air frais et éradiquer ce phénomène de condensation à l'intérieur du casque.

\*PINLOCK® est une marque déposée de PINLOCK SYSTEMS B.V.

## English

### Replacing Interior Parts



\* Make sure that cheek pads and chinstrap covers of both sides are equipped before use.



\* Assurez-vous que les coussinets maxillaires et les protections de jugulaires soient bien montés avant toute utilisation.

When you replace the inner parts, be sure to select the proper size for your helmet.

Les éléments internes existent en plusieurs tailles. Pour les remplacer, veiller à bien choisir la taille correspondant au casque concerné.

#### ■ Pad Sizes (For ECE R22 / NBR Products)

#### ■ Taille des coussinets (Pour les produits ECE R22 / NBR)

Helmet size / Taille de casque		XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
Cheek pads / Mousse de joues	Standard / Standard	39	35	35	35	35	35	31
	Optional / Optionnel	41	37	37	33	37	33	33

#### ■ Pad Sizes (For SNELL Products)

#### ■ Taille des coussinets (Pour les produits SNELL)

Helmet size / Taille de casque		XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
Cheek pads / Mousse de joues	Standard / Standard	39	35	35	35	35	35	35
	Optional / Optionnel	41	37	37	33	37	33	33

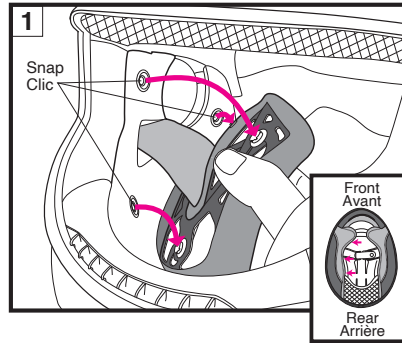
\*Model name and specification vary depending upon country or area.  
\*Le nom et les caractéristiques du modèle diffèrent suivant le pays ou la zone géographique.

## Removing Interior Parts

### 1. Removing the Cheek Pads

To remove the cheek pad, unfasten the 3 snaps and pull the notch (a) from the cheek pad bracket (A). Next, pull the notch (b) from the cheek pad bracket (B). Do not pull it hard.

Be sure to pull the front notch (a) out first. If you pull out the rear notch (b) before pulling out notch (a), the plate may be damaged.

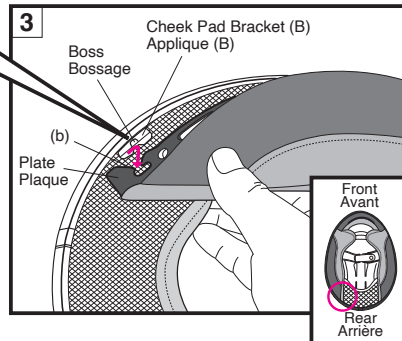
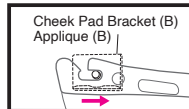
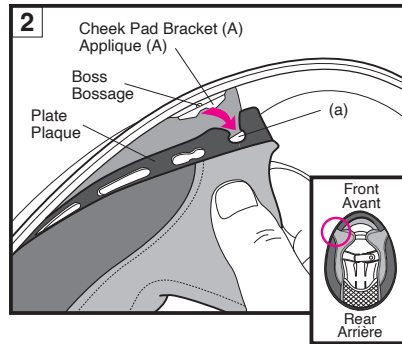


## Extraction des parties intérieures

### 1. Extraction des joues

Pour retirer la mousse de joue, défaire les 3 boutons-pression et tirer sur l'encoche (a) depuis l'applique (A). Tirer ensuite sur l'encoche (b) depuis l'applique (B). Ne pas tirer trop fort.

Assurez-vous de bien tirer d'abord sur l'encoche avant (a). Si vous commencez par l'encoche arrière (b), cela risque d'endommager la plaque.

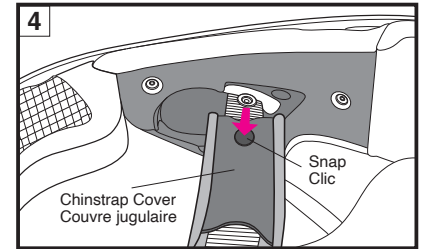


### 2. Removing the Chinstrap Covers

Remove the cheek pad then unfasten the chinstrap cover snap. Remove the cover from the chinstrap. Remove the other chinstrap cover in the same manner.

### 2. Extraction des couvre-jugulaires

Retirez au préalable les mousses de joues, puis détachez le bouton de pression du couvre jugulaire. Faites ensuite glisser le couvre jugulaire hors de la sangle. Procédez de la même manière pour le coté opposé.



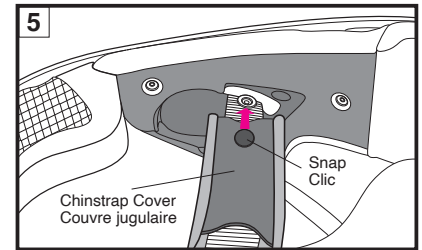
## Installing Interior Parts

### 1. Installing the Chinstrap Covers

A chinstrap cover is interchangeable right and left. Pass the chinstrap through a chinstrap cover and snap each other until you hear it click.

### 2. Installing the Cheek Pads

Before installing the cheek pads, check that the 3 snaps are in their proper positions shown in the drawing 6.



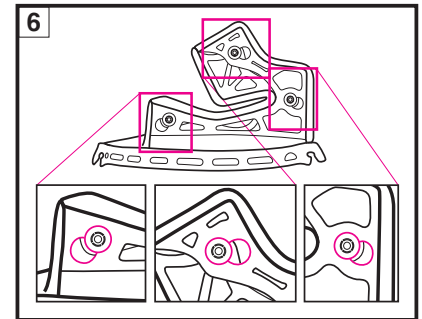
## Réinstaller les parties intérieures

### 1. Installation des couvre jugulaires

Les protections de jugulaires droite et gauche sont interchangeables. Passez la sangle jugulaire à travers la protection et appuyez sur le bouton de pression jusqu'à entendre le clic.

### 2. Installation des mousses de joues

Avant de fixer les mousses de joue, assurez-vous que les 3 boutons-pression sont bien positionnés comme sur le schéma 6.





## English

Identify the right and left sides of the cheek pad and insert the rear section of the cheek pad plate in the space between the shell and the impact absorbing liner. Fit the plate notch (b) securely in the boss of the cheek pad bracket (B) as shown in Drawing 7, and slide it toward the back of the helmet (Drawing 8).

Take notch (a) in the front of the plate and fit it securely into the boss of the cheek pad bracket (A) as shown in the Drawing 10. Be sure to slide the plate toward the back of the helmet when you insert the rear section (Drawing 8), otherwise the notch (a) may not fit to the boss.

After the plate is inserted, pass the chinstrap through the hollow section of the cheek pad as shown in the drawing. Fasten the snaps in ① to ③ order, by pressing the head of the snaps firmly from the pad side until they click in place.

Install the other cheek pad in the same manner.

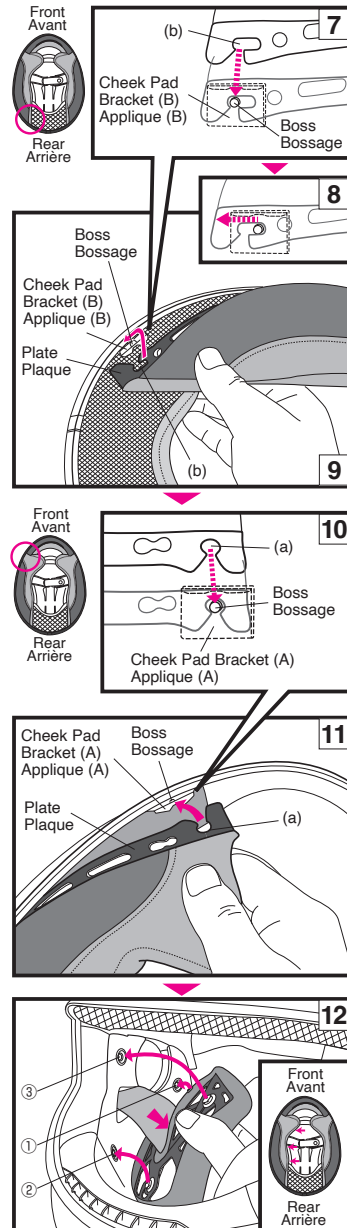
## Français

Repérer les côtés gauche et droit de la mousse de joue et en insérer l'arrière de la partie basse dans l'espace entre la coque et le calotin amortisseur. Fixer fermement l'encoche (b) de la plaque à l'emplacement correspondant de l'applique (B) comme sur le schéma 7 et faire glisser l'ensemble vers l'arrière du casque (schéma 8).

Fixer fermement l'encoche (a) à l'avant de la plaque à l'emplacement correspondant de l'applique (A) comme sur le schéma 10. Veillez à faire glisser la plaque vers l'arrière du casque en insérant la partie arrière (schéma 8), sinon l'encoche (a) risque de ne pas être bien en place dans le bossage.

Lorsque la mousse de joue est en place, passer la jugulaire dans l'espace à cet effet comme sur le schéma. Fermer les boutons-pression de ① à ③ en pressant fermement du côté de la mousse jusqu'au clic.

Mettre l'autre mousse de joue en place de la même manière.



## English

### Important Notice about Handling Interior Parts

1. When fastening or unfastening snaps, you should hold near the snaps and treat it carefully. Fasten snaps firmly until they click in place.
2. You can clean the inner parts by hand washing them or by washing them in a washing machine after placing them in a laundry net. Please treat them carefully when washing. Use lukewarm water. Gently squeeze the parts with a dry towel and dry them in the shade. To prevent damage to the plastic areas of the interior parts, do not wring them strongly and do not fold or bend the plastic areas. Take special care if you are using a washing machine. Do not dry the interior parts with a clothes dryer, blow dryer, or any other type of mechanical dryer, as heat can damage the material. The impact absorbing liner (polystyrene foam section) should be wet with a soft cloth dipped in a solution of mild neutral soap and water and then wiped. Allow time for the impact absorbing liner to dry in the shade. Do not dry the impact absorbing liner in the sunlight or use any type of mechanical dryer, as the impact absorbing liner is extremely sensitive to heat. If the impact absorbing liner is exposed to high heat of any kind, contact your dealer or SHOEI directly for a safety evaluation. **To prevent damage, do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzene, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.**

## Français

### Points importants lors de la fixation des éléments internes

1. En attachant et détachant les pressions, tenez le tout près des pressions et manipulez-les avec précaution. Attachez les pressions fermement jusqu'à entendre un clic.
2. Vous pouvez laver les pièces intérieures à la main ou en machine (dans un filet de protection). Manipulez-les avec précaution lors du lavage. Utilisez de l'eau tiède. Pressez légèrement les pièces humides dans une serviette sèche, puis laissez les sécher à l'abri de la lumière. Afin d'éviter tout dommage des parties plastiques de ces pièces, ne les essorez pas fortement et ne pliez jamais les parties plastiques. Faites particulièrement attention lors d'un lavage en machine. Ne séchez pas les parties intérieures au séchoir, et n'utilisez aucune source de chaleur, car ceci endommagerait certaines parties internes. Le calotin polystyrène peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide trempé dans l'eau savonneuse, et essuyé avec un chiffon sec. Laissez sécher naturellement le calotin à l'abri de la lumière et de la chaleur, et n'exposez jamais le calotin à une quelconque source de chaleur, car le polystyrène y est très sensible. Si votre calotin polystyrène a été exposé à une quelconque source de chaleur, cessez son utilisation et contactez votre revendeur afin que SHOEI puisse évaluer son niveau de sécurité. **Pour éviter tout dommage, n'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.**

## English

### WARNING

1. Before use, check that the shield /visor hooks and gear are fit firmly.
2. Be sure to always wear the center pad, cheek pads, and chinstrap covers when using the helmet.
3. When cleaning and caring for the helmet and shield /visor, do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents. If any of these cleaners are used, the helmet's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
4. If insects become stuck to the helmet during riding and are left in place, the helmet surface may be corroded. They should be removed promptly.
5. Be sure to use SHOEI genuine parts when replacing the shield /visor, sun visor, or inner parts.

## Parts List

These optional parts are available for repair or replacement.

To replace the parts, read the instruction manual that comes packed with the parts.

- CW-1 Shield / Visor
- CWF-1 Shield / Visor
- PINLOCK® lens for CW-1
- PINLOCK® lens for CWF-1
- Tear-off foils (for CWF-1)
- Tear-off button set (for CWF-1)
- Q.R.S.A. Base Plates (right and left)
- Q.R.S.A. Screws
- Q.R.S.A. Full Set
- Lower Air Intake
- Upper Air Intake
- Top Air Outlet
- Cheek Pads (right and left)
- Chinstrap Covers (right and left)
- Ear Pads (right and left)
- Chin Curtain
- Breath Guard
- Whisper Strip

## Français

### AVERTISSEMENT

1. Avant de l'utiliser, vérifiez que les crochets et le système de réglage sont bien en place.
2. Assurez vous que le bonnet, les mousses de joues et les couvreurs jugulaires soient toujours installés lors de l'utilisation de votre casque.
3. Lors du nettoyage et de l'entretien de votre casque et de votre écran, n'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques. Si l'un de ces produits nettoyants était utilisé, la structure de votre casque en serait altérée, réduisant grandement son niveau de sécurité.
4. Les salissures d'insectes laissées trop longtemps sur la surface extérieure du casque peuvent l'altérer. Veillez à les retirer très régulièrement.
5. Assurez vous de n'utiliser que des pièces d'origine SHOEI lors du remplacement de l'écran, de l'écran solaire ou des pièces intérieures.

## Liste des pièces

Ces pièces optionnelles sont disponibles pour réparation ou remplacement.

Pour remplacer ces pièces, veuillez vous référer au manuel les accompagnant.

- Ecran CW-1
- Ecran CWF-1
- Film anti-buée PINLOCK® pour CW-1
- Film anti-buée PINLOCK® pour CWF-1
- Films détachables (pour CWF-1)
- Kit bouton détachable (pour CWF-1)
- Plaques d'embase Q.R.S.A. (droite et gauche)
- Vis Q.R.S.A.
- Kit complet Q.R.S.A.
- Prise d'air inférieure
- Prise d'air supérieure
- Évacuation d'air supérieure
- Mousse de joue (droite et gauche)
- Couvre jugulaire (droite et gauche)
- Coussinets d'oreille (droite et gauche)
- Mentonnière
- Cache-nez
- Whisper Strip

## Deutsch

## Italiano

Bitte erst lesen	Informazioni generali	19
Überprüfen des Bestandteile Ihres Helmes	Controllo del contenuto della confezione	20
Beschreibung der Bestandteile	Descrizione	21
Atemabweiser	Paranaso	22
Windabweiser	Sottogola	23
Selbsteinstellendes Schnellwechsel Visiersystem (Q.R.S.A.)	Sistema a sgancio rapido autoregolante (Q.R.S.A.)	23
Montage und Demontage des Visiers	Come togliere e fissare lo schermo / visore	24
Preset Mechanismus und Visier Sicherung	Meccanismo a leva prerogolata e meccanismo di blocco dello schermo	25
Wichtiger Hinweis zur Handhabung des CW-1 Visiers	Informazione importante su come maneggiare la visiera CW-1	26
PINLOCK® Beschlaghemmendes Innensvisier	Visierino antiappannante PINLOCK®	27
Austauschen der Polster	Sostituire gli interni	28
Entnahme der Polster	Smontaggio	29~30
Montage der Polster	Montaggio degli interni	30~31
Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern	Informazioni importanti per l'uso e la manutenzione	32
WARNUNG	AVVERTENZA	33
Ersatzteile	Elenco componenti	33

**Bitte erst lesen****Diese Produkt ist ein Motorradhelm.**

Bitte benutzen Sie ihn nur zum Motorradfahren. Bei der Benutzung für andere Aktivitäten könnte er im Falle eines Unfalles keinen ausreichenden Schutz bieten.

**Kein Helm kann den Nutzer vor allen möglichen Folgen eines Unfalles schützen.**

Für ein Maximum an Sicherheit muss der Helm richtig passen und der Kinnriemen geschlossen sein. Auch mit Helm, sollten Sie einen guten Rundumblick haben. Wenn der Helm zu groß ist, kann er sich wehrend der Fahrt bewegen. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und Sie könnten den Helm bei einem Unfall verlieren und sich verletzen oder sterben. Genaue Informationen zum Tragen und Schließen des Helmes entnehmen Sie der Anleitung „How to use your helmet properly“.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann sich jederzeit ändern. Die Illustrationen in dieser Anleitung können sich vom realen Produkt unterscheiden. Das Copyright für diese Anleitung liegt bei der SHOEI CO, LTD. Die Vervielfältigung oder Reproduktion ist ohne schriftliche Genehmigung verboten.

**Informazioni generali****Questo prodotto è un casco ad uso motociclistico.**

Da non usare per altri scopi oltre alla guida di motocicli, in quanto non assicurerebbe la necessaria protezione in caso di incidente.

**Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili danni causati da un impatto a qualunque velocità.**

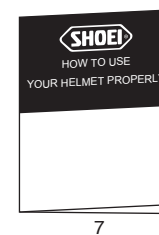
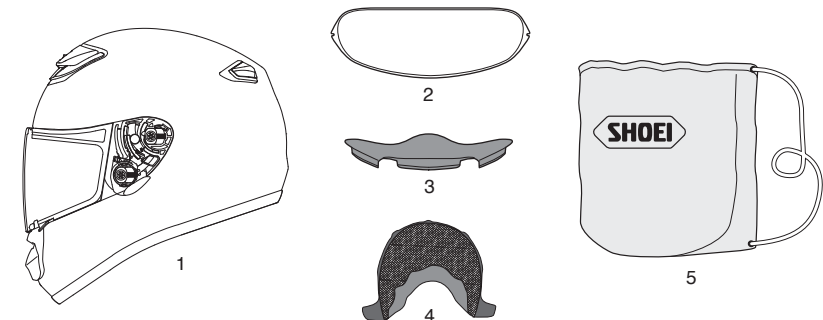
Per assicurare la massima protezione il casco deve calzare perfettamente e il cinturino deve essere allacciato sotto il mento. Il casco dovrebbe quindi assicurare una buona visione. Se il casco fosse troppo largo potrebbe scivolare o muoversi durante la guida, causando quindi la possibile perdita del casco stesso in caso di incidente o ostruire la visuale durante la guida. Le conseguenze possono essere ferite gravi o anche la morte. Per comprendere perfettamente come indossare e assicurare il proprio casco vedi il volantino “Come utilizzare il casco correttamente” che si trova all'interno della confezione.

I contenuti di questo manuale sono soggetti ad aggiornamenti senza notifica. Le illustrazioni di questo manuale possono differire dal prodotto acquistato. I copyrights di questo manuale appartengono a SHOEI CO., LTD. Riproduzioni e copie di questo manuale senza permesso scritto sono proibite.

**Überprüfen des Bestandteile Ihres Helmes**

Nach dem Öffnen der Verpackung überprüfen Sie bitte den Inhalt auf Vollständigkeit.

1. Helm
2. PINLOCK® Scheibe (Für ECE R22 / NBR Produkte)
3. Atemabweiser (Für SNELL Produkte)
4. Windabweiser
5. Helmbeutel
6. Bedienungsanleitung
7. “How to use your helmet properly”
8. Sicherheitshinweise (E-3 Label: für ECE R22 Produkte)
9. 2 SHOEI Aufkleber



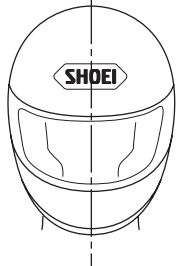
Bitte bewahren Sie die Verpackung für den Fall einer Rücksendung zur Reparatur auf. Bitte achten Sie bei der Entsorgung des Verpackungsmaterials auf eine ordnungsgemäße Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften.



Raccomandiamo di conservare l'imballaggio originale ed il materiale di protezione che potrebbero servire per spedire il casco per eventuali riparazioni e sostituzioni.

Rechts  
Destra

Links  
Sinistra

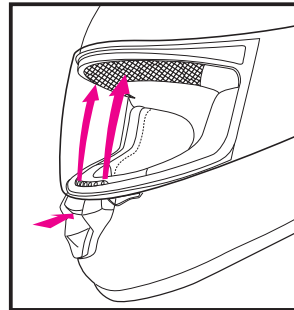
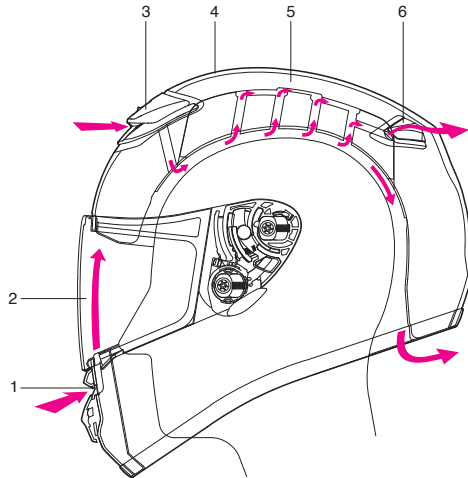
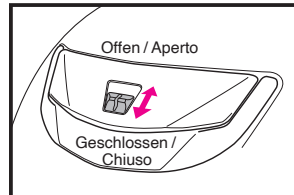


In dieser Anleitung sind die Begriffe „Links“ und „Rechts“ aus Sicht des Helmträgers zu verstehen.

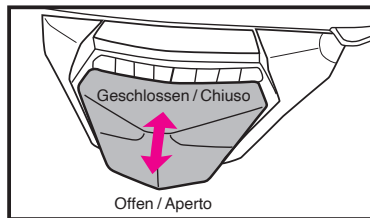
Con “destra” e “sinistra” in questo manuale sono da intendersi quelle del pilota che indossa il casco.

## Beschreibung der Bestandteile

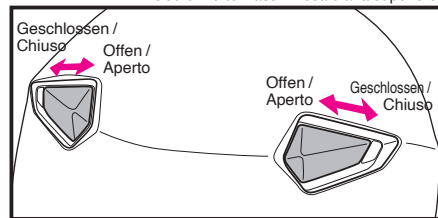
1. Forderer Lufteinlass
2. Antibeschlags Ventilations System
3. Oberer Lufteinlass
4. Helmschale
5. Stoßabsorbierender EPS-Kern
6. GT Top Lüftung

Antibeschlags Ventilations System  
Sistema di ventilazione snebbiatore

Oberer Lufteinlass / Presa d'aria superiore



Forderer Lufteinlass / Presa d'aria inferiore



GT Top Lüftung / Estrattore superiore GT

⚠ Das Öffnen der Ventilation kann zu erhöhtem Geräuschpegel führen.

⚠ L'apertura delle prese d'aria può provocare un innalzamento del livello di rumorosità.

## Descrizione

1. Presa d'aria inferiore
2. Sistema di ventilazione snebbiatore
3. Presa d'aria superiore
4. Calotta
5. Calotta interna
6. Estrattore superiore GT

## Atemabweiser

(Für SNELL Produkte)

Der Atemabweiser verringert die Beschlags Neigung des Visiers.

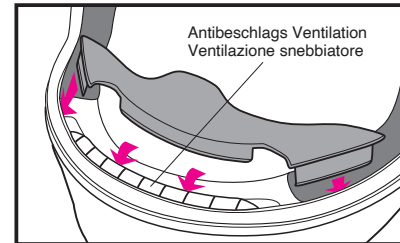
Zum Einsetzen des Atemabweisers halten Sie sich an die folgenden Anweisungen.

## Einbau des Atemabweisers

Wie in der Zeichnung zu sehen, schieben Sie den Atemabweiser zwischen die Visierbelüftung und den EPS-Kern.

## Ausbau des Atemabweisers

Ziehen Sie den Atemabweiser nach oben heraus. Dadurch kann die sich die Visierdichtung lösen. In diesem Fall, schieben Sie den Dichtungsrand wieder zurück.



⚠ Tragen Sie den Helm nicht am Atemabweiser. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

## Paranaso

(Per i prodotti SNELL)

Il paranaso riduce l'appannaggio della visiera causato dal respiro.

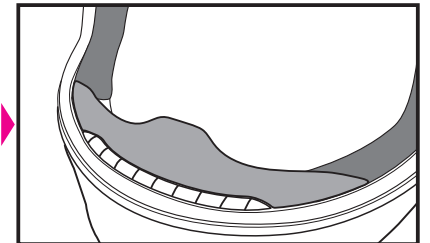
Per montare il paranaso osservare le seguenti istruzioni.

## Installazione della breath guard

Come indicato nel disegno, inserire la breath guard nello spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente.

## Rimozione della breath guard

Tirar via la breath guard dallo spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente. Nel tirar fuori la breath guard, il lato posteriore della modanatura può uscire. Se questo avviene afferrare la modanatura tra pollice e indice e riposizionarla in sede.



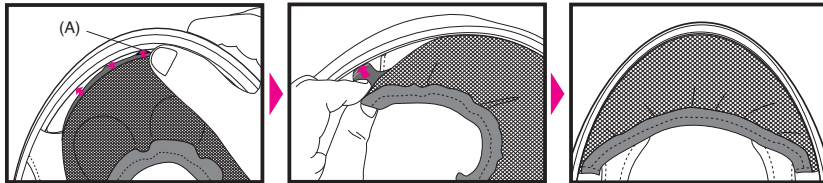
⚠ Non trasportare o tenere il casco dal paranaso che potrebbe staccarsi.

## Deutsch

### Windabweiser

Der Windabweiser reduziert das Eindringen von Fahrtwind und somit die Verwirbelungen und Windgeräusche. Sie können den Windabweiser wie folgt entnehmen.

Um ihn zu montieren drücken Sie die Mitte der Haltelasche an der Vorderseite des Helmes in den Spalt zwischen Helmschale und Innenschale (Siehe Zeichnung A). Drücken Sie von der Mitte aus beide Seiten der Haltelasche zwischen Helmschale und Innenschale. Um den Chin Curtain zu entfernen ziehen Sie die Haltelasche in der Mitte aus dem Helm. Danach ziehen Sie beide Seiten einzeln aus dem Helm.



### ! WARNUNG

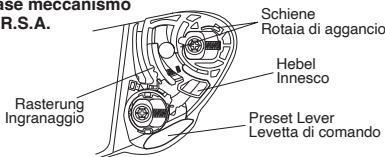
1. Mit installiertem Chin curtain wird das Geräusch des umgebenden Verkehrs gedämpft. Bitte beachten Sie dieses während dem Fahren.

2. Tragen Sie den Helm nicht am Chin curtain. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

### Selbsteinstellendes Schnellwechsel Visiersystem (Q.R.S.A.)

Zusätzlich zum einfachen Wechseln des Visiers sorgt das Q.R.S.A. System durch seine double action Grundplatte für einen guten Kontakt zwischen Dichtung und Visier.

#### Q.R.S.A. Grundplatte Base meccanismo Q.R.S.A.



## Italiano

### Sottogola

Il sottogola riduce l'influsso della turbolenza dell'aria e il rumore del vento nella zona del mento del casco. Per rimuovere il sottogola seguire la procedura seguente.

Per fissarla regolare il centro della placca sul centro della parte frontale del casco e inserirla in una fessura (A) tra la calotta e la corazzina e quindi inserire placche su entrambi i lati. Per poterle togliere sfilare la placca della porzione centrale della tendina del sottogola e quindi tirare fuori la placca di entrambi i lati.

### ! AVVERTENZA

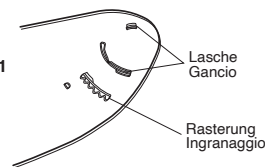
1. Il montaggio del sottogola riduce il suono dei veicoli su strada, non dimenticarlo durante la guida.

2. Non trasportare o tenere il casco dal sottogola che potrebbe staccarsi.

### Sistema a sgancio rapido autoregolante (Q.R.S.A.)

Oltre al semplice e corretto montaggio e smontaggio della visiera, il Q.R.S.A., attraverso la doppia azione delle basi meccanismo, garantisce l'aderenza della visiera alla sua guarnizione, quando chiusa.

#### CW-1 Visier CWF-1 Visier Visiera CW-1 Visiera CWF-1



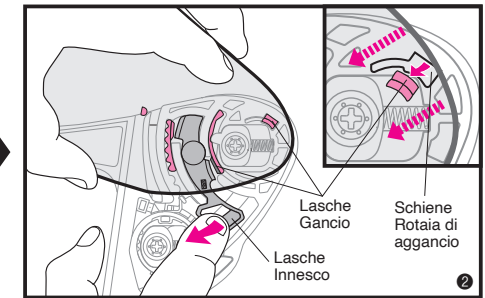
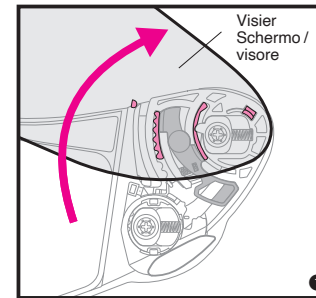
## Deutsch

### Montage und Demontage des Visiers

! Bevor Sie das Visier zum ersten Mal nach dem Kauf des Helmes verwenden vergewissern Sie sich, dass die Schutzfolie abgezogen ist.

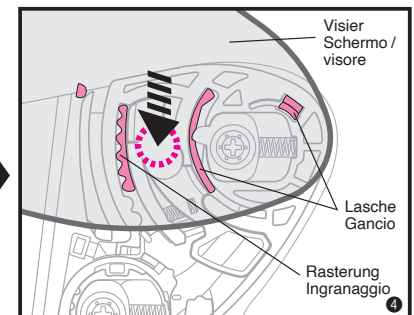
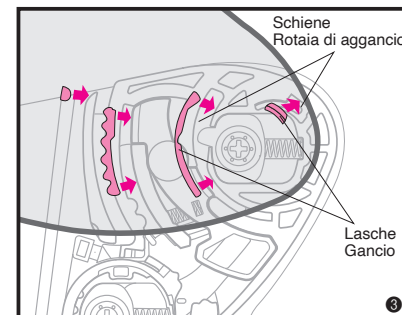
#### Demontage des Visiers.

- Öffnen Sie das Visier bis zum Anschlag, wie in Zeichnung 1 zu sehen.
- Ziehen Sie den Auslöse-Hebel in Richtung Helmfront, wie in Zeichnung 2 zu sehen. Dadurch lösen Sie einen Befestigungshaken des Visieres. Verfahren Sie entsprechend auf der anderen Seite.



#### Montage des Visiers.

- In geöffneter Position den oberen Befestigungshaken in die dafür vorgesehenen Nut einführen. Siehe Zeichnung 3.
- Drücken Sie das Visier an der in Zeichnung 4 gezeigten Stelle bis Sie ein Einrasten hören. Verfahren Sie ebenso auf der anderen Seite. Vergewissern Sie sich, daß das Visier fest ist.



## Italiano

### Come togliere e fissare lo schermo / visore

! Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

#### Come togliere lo schermo / visore

- Aprire lo schermo / visore fino a una posizione completamente aperta come nel figura 1.
- Tirare giù un innescio per bloccare e togliere il gancio dalla rotaia di aggancio nella direzione illustrata nel figura 2. Eseguire le stesse operazioni sull'altro lato.

#### Come fissare lo schermo / visore

- Collocare lo schermo / visore in posizione completamente aperta e inserire il gancio nella rotaia di aggancio come illustrato nel figura 3.
- Premere la zona indicata da un cerchio nel figura 4 finché fa click. Ripetere le stesse operazioni sull'altro lato. Assicurarsi che ganci e ingranaggi siano bloccati saldamente. In caso contrario lo schermo / visore potrebbe staccarsi.



## Preset Mechanismus und Visier Sicherung

Der Preset Mechanismus ist Shoels Entwicklung um ein Beschlagen des Visieres zu verhindern. Der Fahrtwind wird durch einen minimalen Spalt zum Visier geleitet und verhindert so ein Beschlagen.

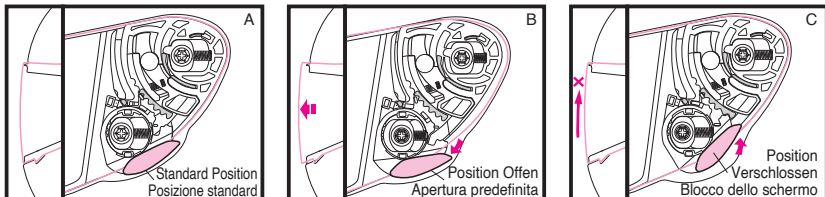
In Zeichnung B sehen Sie, wie Sie den Hebel in die Preset-Open Position bringen. Zeichnung A stellt die Standard Position dar. Zeichnung C zeigt die Position, in der das Visier verriegelt ist.

Wir empfehlen das Visier beim Fahren in der verriegelten Position zu nutzen. Besonders bei hohen Geschwindigkeiten.

\*Wenn Sie das Visier mit der Preset-Open Einstellung schliessen (Zeichnung B), wird das Visier einen Spalt offen bleiben. Wenn Sie das Visier komplett schliessen wollen, bringen Sie den Preset-Hebel in die standard Position (Zeichnung A).

\*Bei einem Unfall kann das Visier auch wenn es gesichert ist geöffnet werden.

\*Wenn der Preset-Hebel in der „Open“ Position steht, entsteht ein Spalt zwischen Helm und Visier um für einen Luftaustausch zu sorgen. Wenn Sie das Geräusch des Visieres als störend empfinden, bringen Sie das Preset-Hebel in die „Standart“ position um das Visier komplett zu schliessen.



### ⚠️ WARNUNG

Wenn das Visier nicht richtig eingerastet ist, kann es sich während der Fahrt lösen und zu einem Unfall führen. Öffnen und Schließen Sie das Visier ein paar mal vor Fahrtbeginn um zu überprüfen, dass es richtig gesichert ist.

## Meccanismo a leva preregolata e meccanismo di blocco dello schermo

L'apertura attraverso il meccanismo di comando è il sistema di SHOEL per prevenire o eliminare l'appannamento della visiera, utilizzando il flusso d'aria creato dal moto che filtra dall'apertura che si crea.

E' possibile farlo abbassando la leva come in figura B, passando dalla posizione neutra della figura A. Nel caso si alzi la levetta come nella figura C, la visiera risulterà bloccata per evitare aperture accidentali in corsa o in caso di caduta.

E' raccomandabile mantenere la visiera bloccata, specialmente ad alte velocità.

\*se si chiude la visiera, mantenendo la leva abbassata come in figura B, questa potrebbe non chiudersi completamente. La visiera non sarà perfettamente adiacente alla guarnizione, fino a che non si riporti la leva alla posizione neutra come in figura A.

\*In caso di incidente la visiera può essere aperta anche mentre è bloccato se si agisce con forza.

\*Azionando la leva di comando, si forma un'apertura tra la visiera e la guarnizione per permettere l'assorbimento dell'aria. Nel caso del rumore disturbi la guida, riposizionare la leva in posizione neutra, per ermetizzare la visiera.

### ⚠️ AVVERTENZA

Se il gancio ed il meccanismo non sono saldamente assicurati alla base della visiera, la visiera potrebbe sganciarsi durante l'utilizzo e causare incidenti. Dopo aver montato la visiera CW-1, aprire e chiudere alcune volte per assicurarsi che gancio e meccanismo siano posizionati correttamente.

## Wichtiger Hinweis zur Handhabung des CW-1 Visiers

1. Nach der Reinigung oder dem Wechsel des Visiers, vergewissern Sie sich, dass das Visier überall an der Visierdichtung anliegt. Wenn ein Spalt zu erkennen ist, stellen Sie die Baseplate ein und versichern Sie sich, dass der Spalt nicht mehr vorhanden ist.

2. Zur Schraubenbefestigung verwenden Sie eine Kreuzschraubenzieher Größe 2. Bei Verwendung eines anderen Schraubenziehers oder eines Akkuschraubers kann die Schraube abreißen. Verwenden Sie eine original Aluminium Schraube als Ersatz. (Anzugsdrehmoment 80 cN·m)

3. Schmutz und Kratzer auf dem Visier können die Sicht beeinträchtigen und während des Fahrens zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das CW-1 Visier verschmutzt oder verkratzt ist, stellen Sie den Gebrauch umgehend ein. Nehmen Sie das Visier ab und Reinigen oder Ersetzen Sie das Visier.

4. Das CW-1 Visier sollte mit einer milden Seifenlösung gereinigt und danach gut mit klarem Wasser gespült werden. Mit einem weichen Tuch abtrocknen. **Bitte benutzen Sie unter keinen Umständen: Heißes Wasser (Mehr als 40°), Salzwasser, Säure, Benzin, Verdünnung andere organischen Lösemittel.** Durch die Verwendung dieser Reinigungsmittel wird das Visier beschädigt und ist nicht mehr sicher.

5. Fahren Sie nicht mit einem beschlagenen Visier. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das CW-1 Visier beschlagen ist, öffnen Sie die untere Ventilation.

6. Kleben Sie keine Aufkleber in Ihr Sichtfeld.

## Informazione importante su come maneggiare la visiera CW-1

1. Chiudere lo schermo / visore e assicurarsi che uno schermo / visore sia a stretto contatto con la bordatura della finestra dopo la pulizia o la sostituzione della base dello schermo. Se c'è una fessura nel mezzo, fare in modo di eliminarla perché potrebbe essere causa della penetrazione del vento della corsa o del rumore.

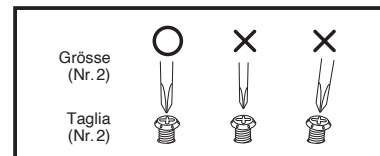
2. Per serrare le viti, applicare il cacciavite a testa Phillips n.2 verticalmente e ruotarlo con cura. Se il cacciavite non è della misura giusta o se si utilizza un cacciavite elettrico, si può rompere la testa della vite. Per la sostituzione utilizzare viti originali fatte di alluminio. Se una vite è troppo serrata, potrebbe rompersi (forza di serraggio consigliata: 80 cN·m o circa 8 kgf·cm)

3. Sporco e graffi sulla visiera diminuiscono la visuale durante la guida e possono essere veramente pericolosi! Se la visiera è sporca o graffiata interrompere di usarla immediatamente, e provvedere a rimuoverla, pulirla o sostituirla.

4. La visiera CW-1 dovrebbe essere lavata con una soluzione di sapone neutro e acqua tiepida. Risciacquare con cura con acqua ed asciugare con un panno morbido. **Non lavare la visiera con: acqua a temperatura superiore ai 40°C, acqua salata, qualunque detergente alcalino, abrasivo o acido, benzina, gasolio, pulitore per vetri,** e ogni altro detergente contenente solventi organici che possono danneggiare irrimediabilmente la visiera.

5. Non guidare con la visiera appannata che permetterebbe una visuale ottimale e sicura. Se la visiera CW-1 è appannata aprire la presa d'aria inferiore e pulirla.

6. Non applicare alcun adesivo o nastro sul campo visivo della visiera.





## Deutsch

### PINLOCK® Beschlaghemmendes Innensvisier (Für ECE R22 / NBR Produkte)

Wenn Sie das PINLOCK® Visier benutzen, lesen Sie die beigefügte Bedienungsanleitung.



1. Nur tagsüber benutzen. Niemals die PINLOCK® Scheibe bei Nacht benutzen.
2. Wenn Sie das PINLOCK® Visier zusammen mit einem klaren Visier nutzen, wird die Lichtdurchlässigkeit bei ungefähr 80% liegen. Dieser Wert liegt unter den vorgeschriebenen Standards der USA (VESC-8, 85%), Australiens (AS 1609, 85%) oder Europas (ECE R22, 80%) und ist deswegen nur bei Tage zur Benutzung freigegeben.
3. Das PINLOCK® Visier ist nicht so resistent gegen Kratzer wie das normale Visier. Behandeln Sie es mit großer Vorsicht.
4. Vor der ersten Benutzung, entfernen Sie bitte den Schutzfilm.
5. Das PINLOCK® Visier absorbiert große Mengen an Feuchtigkeit und verhindert so das frühzeitige Beschlagen des Visiers. Bei niedrigen Temperaturen in Verbindung mit einer unzureichenden Belüftung, oder hoher Luftfeuchtigkeit kann das Visier mit Feuchtigkeit gesättigt werden, so dass die Feuchtigkeit auf dem Visier kondensiert oder es beschlägt. Diese eingeschränkte Sicht kann zu gefährlichen Situationen führen. In diesem Falle öffnen Sie die untere Ventilation.

\*PINLOCK® ist eingetragenes Warenzeichen der PINLOCK Systems B.V.

## Italiano

### Visierino antiappannante PINLOCK® (Per i prodotti ECE R22 / NBR)

Se si utilizza il visierino antiappannante PINLOCK®, leggere il manuale di istruzioni allegato.

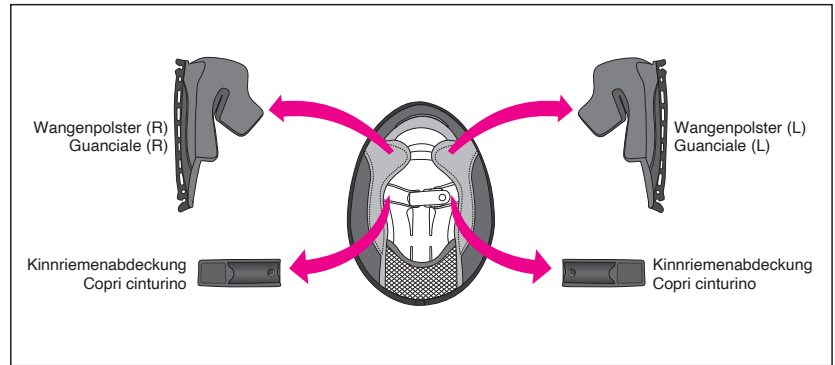


1. Per uso diurno. Non utilizzare il visierino antiappannante PINLOCK® in notturna.
2. Se il visierino antiappannante PINLOCK® è utilizzato con una visiera chiara, il livello di trasmissione della luce sarà approssimativamente dell'80%, valore che non raggiunge gli standard richiesti dai seguenti paesi Stati Uniti (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), Europa (ECE R22, 80%), quindi questo accessorio è per il solo uso diurno in questi paesi.
3. Il visierino antiappannante PINLOCK® è fatto di materiale ancora più sensibile ai graffi di quello della visiera e richiede maggior cura.
4. Rimuovere la pellicola di protezione prima di usare il visierino antiappannante PINLOCK® per la prima volta.
5. Il visierino antiappannante PINLOCK® ha lo scopo di assorbire l'umidità. Nonostante ciò se il casco è usato continuamente con le prese d'aria chiuse a basse temperature unite a condizioni di alta umidità, il visierino si può saturare rendendolo inefficace. In questo caso aprite la visiera e pulite il visierino.

\*PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.

## Deutsch

### Austauschen der Polster



\* Vergewissern Sie sich vor der Fahrt, daß die Wangenpolster und Kinnriemen-Abdeckung richtig angebracht sind.



\* Assicurarsi che siano rimontati i guanciali e i copri cinghietta su entrambi i lati prima dell'uso.

Die Innenpolster sind in unterschiedlichen Größen erhältlich. Vergewissern Sie sich beim Wechsel die richtige Größe für Ihren Helm zu benutzen.

Ci sono varie misure per le parti interne. Quando vengono sostituite, assicurarsi di selezionare la misura corretta per la misura del proprio casco.

#### ■ Polster Größe (Für ECE R22 / NBR Produkte)

#### ■ Taglie di guanciali (Per i prodotti ECE R22 / NBR)

Helmgröße / Misura casco		XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
Wangenpolster Guanciali	Standard / Standard	39	35	35	35	35	35	31
	Optional / Optional	41	37	37	33	37	33	33

#### ■ Polster Größe (Für SNELL Produkte)

#### ■ Taglie di guanciali (Per i prodotti SNELL)

Helmgröße / Misura casco		XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
Wangenpolster Guanciali	Standard / Standard	39	35	35	35	35	35	35
	Optional / Optional	41	37	37	33	37	33	33

\*Die Modelnamen und Spezifikationen können sich je nach Land oder Region unterscheiden.  
\*I nomi e le specifiche dei modelli possono variare a seconda dell'area o dello stato.

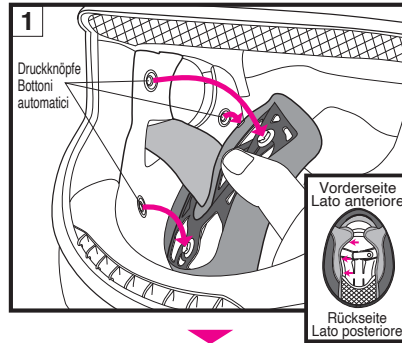
## Deutsch

### Entnahme der Polster

#### 1. Herausnehmen der Wangenpolster

Um das Wangenpolster zu entnehmen, lösen Sie die Befestigung (a) im vorderen Bereich des Wangenpolsters. Danach ziehen Sie die Lasche (B) aus ihrer Befestigung. Ziehen Sie nicht mit Gewalt.

Bitte erst die vordere Befestigung lösen. Wenn Sie zuerst die hintere Befestigung herausziehen, könnten Sie das Wangenpolster beschädigen.



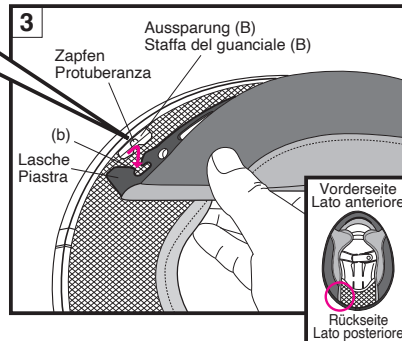
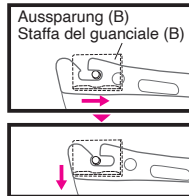
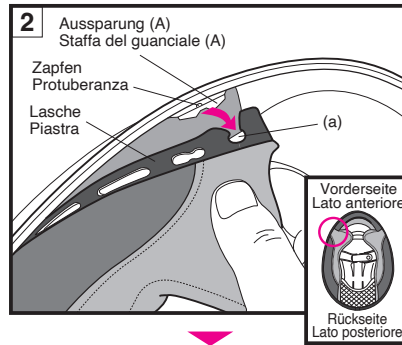
## Italiano

### Smontaggio

#### 1. Rimozione dei guanciali

Per togliere il guanciaie, sganciare i 3 bottoni automatici e tirare la tacca (a) dalla staffa del guanciaie (A). Quindi, tirare la tacca (b) dalla staffa del guanciaie (B). Non tirare con forza.

Assicurarsi di tirare via prima la tacca sul lato frontale (a). Tirando via la tacca (a), la piastra potrebbe esserne danneggiata.



## Deutsch

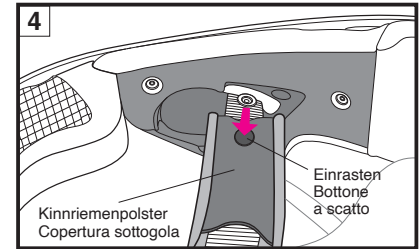
#### 2. Anziehen der Kinnriemenabdeckung

Lösen Sie den Kinnriemenabdeckungsverschluss und ziehen Sie die Kinnriemenabdeckung vom Kinnriemen.

## Italiano

#### 2. Rimuovere i copri cinturino

Rimuovere il guanciaie e poi sganciare il bottone a pressione del copri cinturino. Sfilare dalla banda. Rimuovere dall'altro lato alla stessa maniera.



## Deutsch

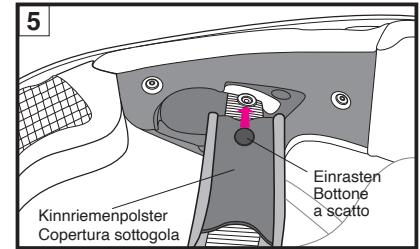
### Montage der Polster

#### 1. Anbringen des Kinnpolsters

Fädeln Sie den Kinnriemen durch die Kinnriemenabdeckung und drücken Sie den Druckknopf fest.

#### 2. Einsetzen der Wangenpolster

Bevor Sie das Wangenpolster montieren, vergewissern Sie sich das die Druckknöpfe an der richtigen Position sind (Zeichnung 6).



## Italiano

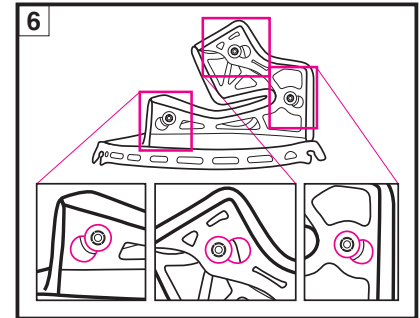
### Montaggio degli interni

#### 1. Montare la copertura del sottogola

I copricinghietta sono intercambiabili tra destra e sinistra. Inserire nelle feritoie il cinturino e abbottonare fino al klik.

#### 2. Montaggio dei guanciali

Prima di installare i guanciali controllare che i 3 bottoni automatici siano nelle posizioni mostrate nel disegno 6.



## Deutsch

Bestimmen Sie das rechte und linke Wangenpolster und führen den hinteren Teil der Befestigungslasche zwischen Helmschale und Styropor-Kern. Drücken Sie den Befestigungszapfen (B) in die Aussparung (b) der Befestigungslasche wie in Zeichnung 7 zu sehen und schieben Sie die Lasche nach hinten (Zeichnung 8).

Führen Sie die Aussparung (a) an der Vorderseite der Befestigungslasche über den Zapfen (A) wie in Zeichnung 10 zu sehen. Vergewissern Sie sich, das Wangenpolster nach hinten zu schieben (Zeichnung 8). Andernfalls könnte die vordere Befestigung (a) nicht passen.

Nachdem die Befestigungslasche des Wangenpolsters an der richtigen Position ist, fädeln Sie den Kinnriemen durch die Aussparung des Wangenpolsters, wie in der Zeichnung zu sehen. Drücken Sie die ③ Druckknöpfe fest auf ihre Halterung bis Sie ein Klicken vernehmen.

Verfahren Sie mit dem gegenüberliegenden Wangenpolster auf die gleiche Weise.

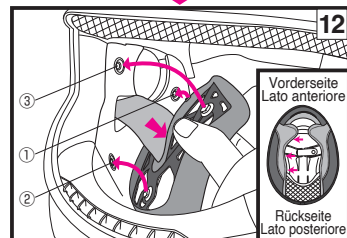
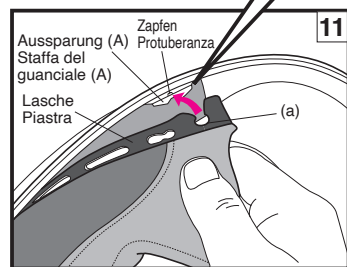
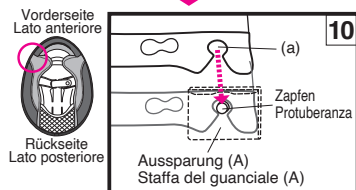
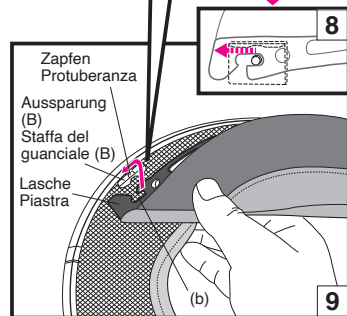
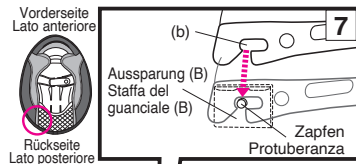
## Italiano

Identificare i lati destro e sinistro del guanciaie e inserire la sezione posteriore della piastra del guanciaie nello spazio tra la calotta e la linea di assorbimento dell'impatto. Fissare la tacca della piastra (b) con sicurezza nella protuberanza della staffa del guanciaie (B) come indicato nel disegno 7, e farla scorrere verso il lato posteriore del casco (disegno 8).

Prendere la tacca (a) sul lato anteriore della piastra e fissarla in modo sicuro nella protuberanza della staffa del guanciaie (A) come indicato nel disegno 10. Assicurarsi di scorrere la piastra verso il lato posteriore del casco quando si inserisce la sezione posteriore (disegno 8), altrimenti la tacca (a) potrebbe non combinarsi con la protuberanza.

Una volta inserita la piastra passare il sottogola attraverso la sezione cava del guanciaie come indicato nel disegno. Fissare i bottoni automatici nell'ordine da ① a ③, premendo la testa del bottone saldamente dal lato dell'imbottitura fino a che si inserisce in sede con un click.

Installare l'altro guanciaie nello stesso modo.



## Deutsch

### Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern

1. Wenn Sie die Druckknöpfe lösen, halten Sie die Polster nah an den Knöpfen. Beim Schließen der Knöpfe achten Sie auf das deutliche Klicken um sicher zu sein das die Knöpfe richtig geschlossen sind.

2. Sie können die Polster von Hand waschen oder in einem Wäschesäckchen in der Waschmaschine. Bitte behandeln Sie die Polster mit größter Vorsicht. Benutzen Sie lauwarmes Wasser. Trocknen Sie die Polster nach dem Waschen vorsichtig ab und lassen Sie sie trocknen. Um eine Beschädigung der Kunststofflaschen zu verhindern, wringen Sie die Polster nicht aus. Benutzen Sie keinen Wäschetrockner, Haar-Föhn oder andere mechanische Trockner. Hitze kann die Polster zerstören.

Der EPS-Kern kann mit einem feuchten, weichen Tuch mit neutraler Seife ausgewischt werden. Benutzen Sie zum trocknen keine Föhn, das der EPS-Kern sehr empfindlich auf Hitze reagiert. Wenn der EPS-Kern extremer Hitze ausgesetzt wurde, wenden Sie sich an Ihren SHOEl Händler. **Vermeiden Sie es folgende Reiniger zu verwenden: Heißes Wasser (Mehr als 40°), Salzwasser, Säure, Benzin, Verdünnung andere organischen Lösemittel.**

## Italiano

### Informazioni importanti per l'uso e la manutenzione

1. Nell'agganciare o sganciare i bottoni automatici, operare vicino ai bottoni automatici e trattarli con cautela. Allacciare i bottoni automatici saldamente fino a che si fisseranno in sede con un clic.

2. E' possibile pulire gli interni a mano o lavandoli in lavatrice con l'uso di una busta per capi delicati. Maneggiare con cura durante i lavaggi. Utilizzare con cura. Utilizzare acqua tiepida. Strizzare delicatamente le parti con un panno asciutto, poi lasciarle asciugare al riparo dal sole. Per prevenire danni alle parti plastiche, non strizzare troppo forte, e non piegare le parti plastiche. Controllare accuratamente i componenti specialmente con lavaggi in lavatrice, non asciugate in asciugatrici o esponete a fonti di calore che potrebbero danneggiare i materiali. La calotta interna (la parte di polistirene) dovrebbe essere bagnata con un panno e una soluzione neutra a base d'acqua. Lasciare asciugare naturalmente. Non asciugare al sole o utilizzando qualsiasi forma di generatore di calore, in quanto la calotta interna è molto sensibile al calore. Nel caso in cui la calotta interna venisse esposta ad alte temperature, prego di contattare il proprio rivenditore o SHOEl direttamente per una valutazione tecnica. **Per prevenire danni, non utilizzare nessuno dei seguenti prodotti: acqua calda superiore a 40°C, nessun acido o detergente alcalino, benzina, petrolio, o altro solvente organico, lavavetri, o altro agente pulente contenete solvente organico.**

## Deutsch

### **WARNUNG**

1. Bevor Sie den Helm benutzen, vergewissern Sie sich, dass das Visier richtig befestigt ist.
2. Nutzen Sie den Helm nur mit eingebaute[m] Kopfpolster, Wangenpolster und Kinnriemenabdeckung.
3. Wenn Sie den Helm oder das Visier reinigen, benutzen Sie auf keinen Fall eines der folgenden Reinigungsmittel: Heißes Wasser (Mehr als 40°), Salzwasser, Säure, Benzin, Verdünnung andere organischen Lösemittel.
4. Wenn während der Fahrt Insekten auf dem Helm gelangen und für längere Zeit auf dem Helm verbleiben kann die Helmoberfläche angegriffen werden. Bitte entfernen Sie alle Insekten nach jeder Fahrt.
5. Benutzen Sie zum Austausch des Visiers, der Sonnenblende oder der Polster nur original SHOEI Artikel.

## Ersatzteile

Folgende Artikel sind zum Austausch oder zur Reparatur erhältlich.

Bei den Ersatzteilen ist eine Anleitung zum Einbau enthalten.

- CW-1 Visier
- CWF-1 Visier
- PINLOCK® Scheibe für CW-1
- PINLOCK® Scheibe für CWF-1
- Tear-off Folie (für CWF-1)
- Tear-off Knopfes (für CWF-1)
- Q.R.S.A. Visierhalterung (links und rechts)
- Q.R.S.A. Schrauben
- Q.R.S.A. Set
- Forderer Lufteinlass
- Oberer Lufteinlass
- Oberer Luftauslass
- Wangenpolster (links und rechts)
- Kinnriemenabdeckung (links und rechts)
- Ear Pads (links und rechts)
- Windabweiser
- Atemabweiser
- Whisper Strip

## Italiano

### **AVVERTENZA**

1. Prima dell'uso controllare che i ganci della visiera e il meccanismo siano ben fissati.
2. Assicurarsi sempre di aver montato correttamente imbottitura centrale, guanciali e copri cinturino, prima di utilizzare il casco.
3. Per le operazioni di pulizia e manutenzione, non utilizzare nessuno dei seguenti prodotti: acqua a temperatura superiore ai 40° C, acqua salata, qualunque detergente alcalino, abrasivo o acido, benzina, gasolio, pulitore per vetri, e ogni altro detergente contenente solventi organici. Se qualcuno di questi prodotti dovesse essere utilizzato, le proprietà chimiche naturali del casco potrebbero essere alterate e la sicurezza compromessa.
4. Nel caso insetti dovessero attaccarsi al casco durante la guida, la superficie potrebbe essere corrosa se non rimossi prontamente.
5. Assicurarsi di usare ricambi originali SHOEI.

## Elenco componenti

Questi componenti sono disponibili come sostituzione o riparazione.

Per sostituire queste parti, leggere le istruzioni allegate.

- Visiera CW-1
- Visiera CWF-1
- PINLOCK® lenti per CW-1
- PINLOCK® lenti per CWF-1
- Pellicole tear-off (per CWF-1)
- Set di bottoni tear-off (per CWF-1)
- Visiera Q.R.S.A. piastre base (destra e sinistra)
- Q.R.S.A. Viti
- Q.R.S.A. Set
- Presa d'aria inferiore
- Presa d'aria superiore
- Uscita aria superiore
- Guanciali (destra e sinistra)
- Copri cinturino (destra e sinistra)
- Auricolari (destra e sinistra)
- Sottogola
- Paranaso
- Whisper Strip

## Español

## Português

Lea esto primero	Leia isto primeiro	35
Compruebe los artículos suministrados	Confirmar os componentes	36
Descripción de piezas	Descrição dos componentes	37
Deflector de respiración	Respiradouro	38
Barbillera	Proteção do queixo	39
Sistema de Desmontaje Rápido Auto Ajustable (Q.R.S.A.)	Sistema auto-regulável de desengate rápido (Q.R.S.A.)	39
Cómo desmontar y montar la pantalla	Como retirar e fixar protecção do écran	40
Leva de preajuste de pantalla y bloqueo del mecanismo	Mecanismo de alavanca pré-ajustado e mecanismo de dispositivo de bloqueio da viseira	41
Aviso importante sobre el manejo de la pantalla CW-1	Nota importante sobre o manuseio da viseira CW-1	42
Lámina antivaho PINLOCK®	Película anti-embaciamento PINLOCK®	43
Cómo reemplazar las piezas interiores	Substituição de componentes interiores	44
Cómo desmontar las piezas interiores	Remoção de componentes interiores	45~46
Cómo montar las piezas interiores	Instalação de componentes interiores	46~47
Aviso importante sobre el manejo de las piezas interiores	Nota importante sobre o manuseio de componentes interiores	48
ADVERTENCIA	ATENÇÃO	49
Lista de piezas	Lista de componentes	49

## Lea esto primero

### Este producto es un casco de motocicleta.

No lo utilice para propósitos diferentes al de conducir una motocicleta. Si utiliza el casco para cualquier otro propósito, es posible que éste no proporcione la protección necesaria en caso de accidente.

### Ningún casco es capaz de proteger al conductor contra todos los choques previsible a alta y baja velocidad.

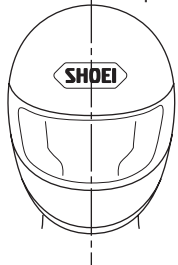
Para una protección máxima de la cabeza, el casco debe encajar adecuadamente y el sistema de retención ha de estar firmemente abrochado bajo la barbilla. Una vez ajustado firmemente en la cabeza, el casco deberá proporcionar una visión periférica suficiente. Si el casco es demasiado grande, es posible que se deslice o se desplace en la cabeza al conducir. Esto podría causar la caída del casco en un accidente o un bloqueo de la visión durante la conducción, lo que podría traer consigo lesiones personales o incluso la muerte. Para aprender a utilizar y asegurar el casco del modo adecuado, consulte el folleto "Cómo usar el casco adecuadamente" suministrado con el casco.

Los contenidos de este manual están sujetos a cambios sin previo aviso.

Es posible que las ilustraciones de este manual difieran del producto real.

Los derechos de autor de este manual pertenecen a SHOEI CO., LTD. Se prohíbe terminantemente la reproducción o copia de este manual sin el consentimiento correspondiente por escrito.

Derecha | Izquierda  
Direita | Esquerda



En este manual, los términos "derecha" e "izquierda" corresponden al punto de vista de un conductor que lleva el casco.

Os termos «direita» e «esquerda» utilizados no manual referem-se ao ponto de vista do utilizador do capacete.

## Leia isto primeiro

### Este produto é um capacete de motociclo.

Deve ser utilizado apenas para andar de motociclo. Em caso de utilização para outro efeito, o capacete poderá não oferecer protecção suficiente em caso de acidente.

### Nenhum capacete protege o utilizador de todos os impactos, a alta ou baixa velocidade.

Para a máxima protecção, o capacete deve ser do tamanho adequado e o sistema de retenção bem apertado debaixo do queixo. O capacete deve permitir a visão periférica suficiente quando colocado na cabeça. Se o capacete estiver grande, poderá escorregar ou mexer-se durante a condução, eventualmente saindo em caso de acidente ou obstruindo a visão durante a condução, o que poderá provocar danos pessoais ou a morte. Para aprender a utilizar e fixar devidamente o capacete, consulte o manual intitulado «Como Utilizar o Capacete Correctamente», fornecido com o capacete.

O conteúdo do presente manual está sujeito a alterações sem aviso prévio.

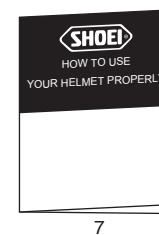
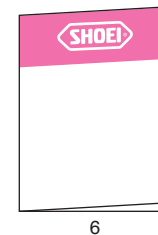
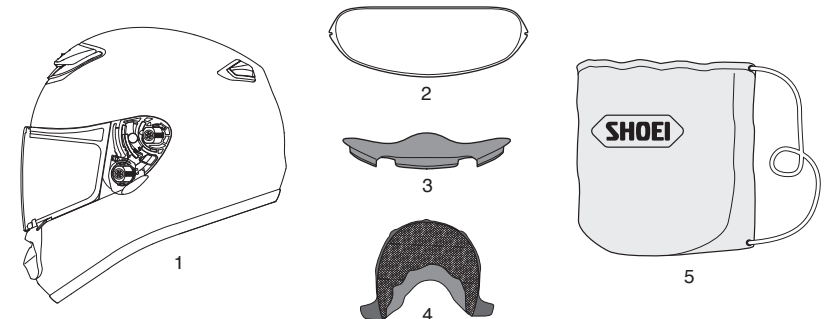
As ilustrações do manual podem ser diferentes do produto em si.

Os direitos de propriedade intelectual relativos ao presente manual pertencem a SHOEI CO., LTD. É proibida a sua reprodução e cópia sem autorização escrita.

## Compruebe los artículos suministrados

Tras abrir la caja del producto, compruebe que todas las piezas y accesorios están incluidos.

1. Casco
2. Lámina antivaho PINLOCK® (Para productos ECE R22 / NBR)
3. Deflector de respiración (Para productos SNELL)
4. Barbillera
5. Bolsa para casco
6. Manual de instrucciones
7. "Cómo usar el casco adecuadamente"
8. Etiquetas de advertencia (E-3:Para productos ECE R22)
9. Adhesivos de logo SHOEI (2)



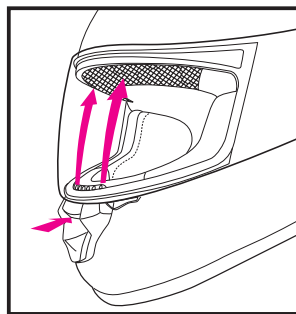
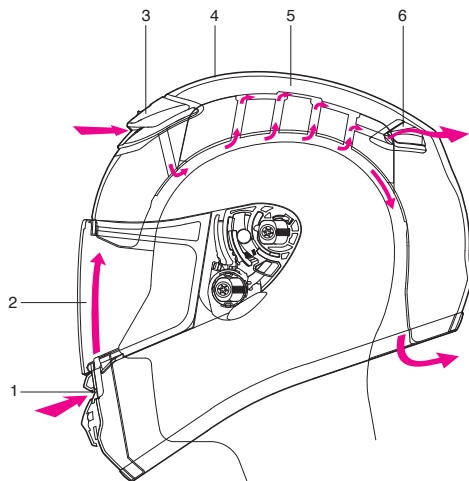
Le recomendamos que conserve la caja y su material acolchado por si necesita enviar a reparar el producto o alguna de sus piezas. Si desecha estos materiales, observe las normativas y regulaciones legales correspondientes.



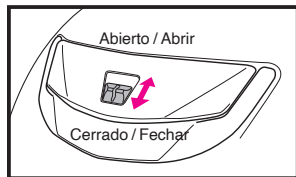
É aconselhável guardar a caixa e o material de acolchoamento para o caso de ser necessário expedir o produto ou componentes para reparação. A sua eliminação deve obedecer à legislação e aos regulamentos aplicáveis.

## Descripción de piezas

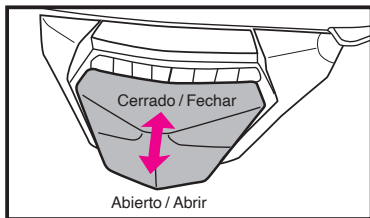
1. Entrada inferior de aire
2. Sistema de ventilación antiempañadura
3. Entrada superior de aire
4. Calota
5. Absorbedor de impacto
6. Ventilación superior GT



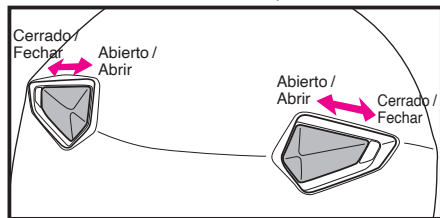
Sistema de ventilación antiempañadura  
Sistema de ventilação de desembaciamento



Entrada superior de aire  
Entrada de ar superior



Entrada inferior de aire / Entrada de ar inferior



Ventilación superior GT / Saídas traseiras integradas GT

⚠ La apertura de los orificios de ventilación del casco puede causar un aumento del nivel de ruido.

⚠ Abrir as entradas de ar do capacete pode provocar o aumento do nível de ruído.

## Descrição dos componentes

1. Entrada de ar inferior
2. Sistema de ventilação de desembaciamento
3. Entrada de ar superior
4. Casco
5. Revestimento de absorção de impacto
6. Saídas traseiras integradas GT

## Deflector de respiración

(Para productos SNELL)

El deflector de respiración reduce el empañamiento de la pantalla causado por la respiración.

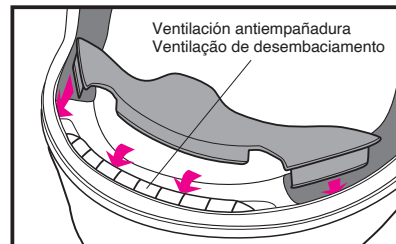
Para montar el deflector de respiración, siga el procedimiento siguiente.

## Instalación del elemento cubre-nariz

Tal y como se indica en el dibujo, inserte el elemento cubre-nariz en el espacio situado entre la ventilación antiempañadura y el revestimiento amortiguador.

## Retirada del elemento cubre-nariz

Tire del elemento cubre-nariz del espacio situado entre la ventilación antiempañadura y el revestimiento amortiguador. Al tirar del mismo, puede que la parte trasera de la moldura de la ventana podría desprenderse. Si esto ocurre, agarre la moldura de la ventana entre el pulgar y el índice y vuelva a colocarla en su posición.



⚠ No transporte o sujete el casco por el deflector de respiración. Éste se podría desprender y el casco se podría caer.

## Respiradouro

(Para os produtos SNELL)

O respiradouro reduz o embaçamento da viseira provocado pela respiração.

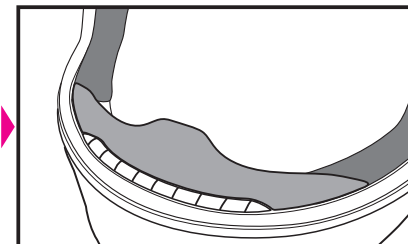
Para instalar o respiradouro, seguir o procedimento explicado em seguida.

## Instalação do protetor de respiração

Como indicado na figura, inserir o protetor de respiração no espaço entre a ventilação de desembaciamento e o revestimento de absorção de impacto.

## Remoção do protetor de respiração

Puxar o protetor de respiração do espaço entre a ventilação de desembaciamento e o revestimento de absorção de impacto. Quando se tira o protetor de respiração, a parte posterior da moldura da janela poderá sair. Neste caso, agarrar na moldura da janela entre o dedo polegar e o indicador e voltar a colocá-la no seu lugar.



⚠ Não transportar nem segurar no capacete pelo respiradouro, que se pode abrir e provocar a queda do capacete e danos no mesmo.

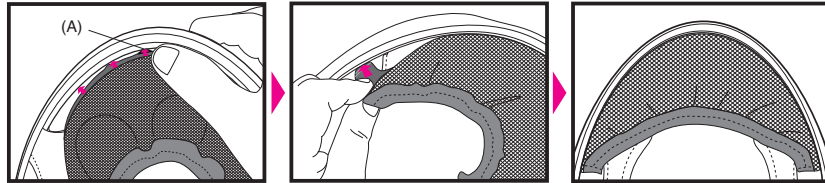


**Barbillera**

La barbillera reduce la entrada de turbulencias de aire y el nivel de ruido del viento en el área de la barbillera.

Es posible desmontar la barbillera según el procedimiento siguiente.

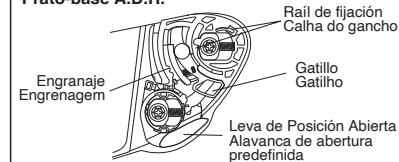
Para fijarlo, ajuste el centro de la placa con el centro del extremo delantero del casco e insértelo en un hueco (A) entre la calota y el absorbedor. Entonces, inserte las placas de ambos lados. Para retirarlo, extraiga la placa de la parte central del cubrebarbillas y después tire de la placa por ambos lados extrayéndola.

**⚠ ADVERTENCIA**

1. Con la barbillera montada, el sonido de los vehículos cercanos se verá reducido. Tenga en cuenta este detalle durante la conducción.
2. No transporte o sujete el casco por la barbillera. La barbillera se podría desprender y caerse el casco.

**Sistema de Desmontaje Rápido Auto Ajustable (Q.R.S.A.)**

Además de un fácil desmontaje y montaje de la pantalla el sistema Q.R.S.A. mejora el ajuste de la pantalla con la goma de la abertura cuando está completamente cerrada mediante, la acción doble del mecanismo.

**Mecanismo Q.R.S.A.  
Prato-base A.D.R.****Protecção do queixo**

A protecção do queixo reduz a entrada de ar e de ruído provocado pelo vento na área do queixo do capacete.

Para remover a protecção do queixo, seguir o procedimento explicado em seguida.

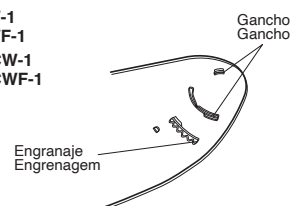
Para a fixar, ajuste o centro da placa com o centro da extremidade dianteira do capacete e insira-a na abertura (A) entre o casco e o forro e, depois, insira as placas nos dois lados. Para remover, puxe para fora a placa da parte central da cortina protectora do queixo, puxe para fora a placa nos dois lados.

**⚠ ATENÇÃO**

1. Deve ter-se em consideração que, com a protecção do queixo instalada, o ruído provocado pelos veículos circundantes será menor.
2. Não transportar nem segurar no capacete pela protecção do queixo, que se pode abrir e provocar a queda do capacete e danos no mesmo.

**Sistema auto-regulável de desengate rápido (Q.R.S.A.)**

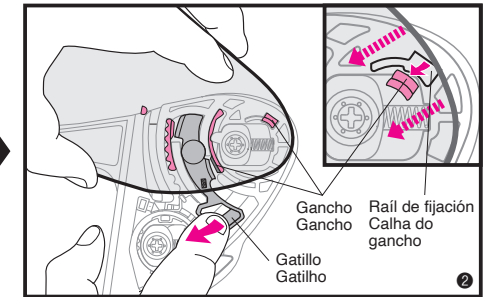
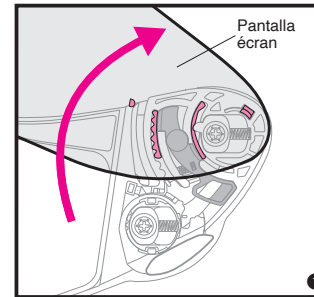
Para além de permitir uma remoção e fixação fácil e adequada, o sistema A.D.R. vem melhorar o contacto da protecção /visor e da moldura da janela quando completamente fechado mediante acções duplas do prato-base.

**Pantalla CW-1  
Pantalla CWF-1  
Protecção CW-1  
Protecção CWF-1****Cómo desmontar y montar la pantalla**

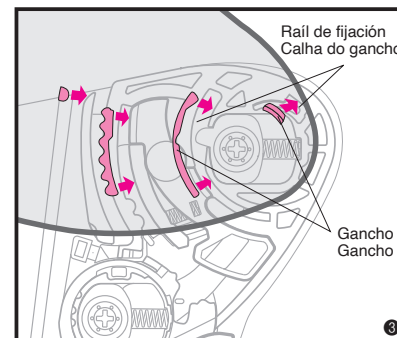
⚠ Antes de usar la pantalla por primera vez tras la compra, retire la película protectora.

**Cómo desmontar la pantalla**

1. Abra la pantalla hasta la posición de máxima apertura indicada en el dibujo 1.
2. Tire hacia abajo del gatillo para desbloquearlo y saque el gancho del rail de fijación, en el sentido indicado en el dibujo 2. Proceda del mismo modo en el otro lado.

**Cómo colocar la pantalla**

3. Coloque la pantalla / el visor en la posición de máxima apertura e inserte el gatillo en el rail de fijación tal y como se indica en el dibujo 3.
4. Presione la zona señalizada mediante un círculo en el dibujo 4 hasta que haga clic. Proceda del mismo modo en el otro lado. Asegúrese de que los gatillos y engranajes están bien fijados. En caso contrario, la pantalla podría desprenderse.

**Como retirar e fixar protecção do écran**

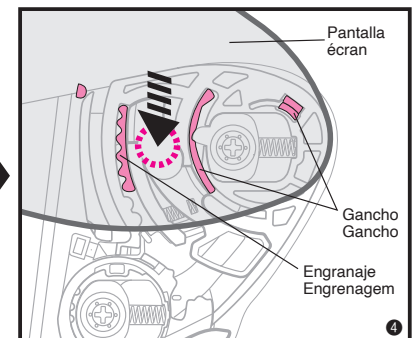
⚠ Antes de utilizar a viseira pela primeira vez após a aquisição do capacete, remover a película protectora.

**Desmontagem do écran**

1. Abrir o écran / viseira o máximo como indicado sobre a figura 1.
2. Baixar o causa para desbloquear e de sair o gancho do carril de fixação indicado sobre a figura 2. Proceder da mesma maneira para o outro lado.

**Fixação do écran**

3. Abrir o écran / viseira o máximo e inserir o gancho no carril de fixação como indicado sobre a figura 3.
4. Apoiar sobre a zona indicada por um círculo, figura 4 até a ouvir um clique. Proceder da mesma maneira para o outro lado. Verificar que os ganchos e os sistemas de ajustamento são bem bloqueados para ser certos que o écran / viseira não possa destacar-se.



## Leva de preajuste de pantalla y bloqueo del mecanismo

El mecanismo preestablecido de apertura es el mecanismo que SHOEI utiliza para evitar o eliminar el vaho en la pantalla, usando el aire que se genera al conducir, el cual es absorbido al abrir mínimamente la pantalla.

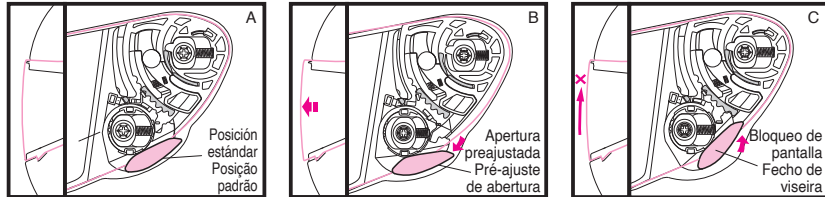
Puede realizarse fácilmente bajando la palanca como se indica en el Dibujo B, desde la posición estándar indicada en el Dibujo A. Cuando la palanca está levantada como en el Dibujo C, la pantalla está bloqueada, para asegurar que no se abra durante la conducción o en una caída.

Se recomienda firmemente mantener la pantalla en la posición de bloqueo, especialmente durante la conducción a altas velocidades.

\*Si se cierra la pantalla manteniendo la palanca hacia abajo como en el dibujo B, el mecanismo preestablecido de apertura no se desactiva y la pantalla permanecerá ligeramente abierta. La pantalla nunca se cerrará completamente si la palanca no se sitúa como en el dibujo A.

\*En caso de accidente, la pantalla podrá abrirse a pesar del bloqueo, si se intenta con fuerza.

\*Durante el uso del mecanismo preestablecido de apertura, existe un espacio abierto en la pantalla para absorber aire fresco. Si el ruido alrededor de la pantalla le molesta, coloque la palanca en posición estándar y cierre la pantalla completamente.



### ⚠ ADVERTENCIA

Si el enganche y su fijación no están firmemente encajados en la base de la pantalla, ésta se podría desprender durante la conducción y causar un accidente inesperadamente. Tras montar la pantalla CW-1, abra y cierre la pantalla unas cuantas veces para comprobar que el enganche y su fijación encajan firmemente.

## Mecanismo de alavanca pré-ajustado e mecanismo de dispositivo de bloqueio da viseira

O mecanismo de pré-ajustamento é um sistema exclusivamente desenvolvido por SHOEI para reduzir o anti-embaçamento. Este sistema consiste numa rede de ar provocada por uma fina abertura da viseira.

Pode fazê-lo facilmente baixando a alavanca (imagem B) desde a posição neutra (imagem A). Quando a alavanca é posta em posição elevada (imagem C), a viseira é bloqueada para evitar qualquer abertura inesperada aquando da utilização do capacete ou no caso de queda. É fortemente recomendado de guardar a viseira bloqueada na utilização do capacete, especialmente à velocidade elevada.

\*Si fecha novamente a viseira enquanto esta bloqueada em posição baixa (imagem B), o espaço provocado pelo mecanismo deixará a viseira em posição ligeiramente aberta. A perfeita impermeabilidade do viseira poderá então ser reencontrada em posição neutra (imagem A).

\*No caso de acidente, o écran/viseira pode ser aberto (a) fazendo uso da força, mesmo esta bloqueado (a).

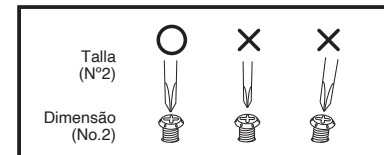
\*A utilização do mecanismo provoca um espaço entre a junta e a viseira, a fim de absorver ar fresco. Este sistema pode no entanto gerar um dano sonoro; se tal for o caso, colocar a alavanca em posição neutra (imagem A).

### ⚠ ATENÇÃO

Se o gancho e o mecanismo não estiverem bem apertados na base da viseira, a viseira pode soltar-se durante a condução e provocar um acidente. Após a instalação da viseira CW-1, abra e feche a viseira algumas vezes para confirmar que o gancho e o mecanismo estão bem apertados.

## Aviso importante sobre el manejo de la pantalla CW-1

1. Cierre la pantalla y asegúrese de que está rozando con la moldura de la ventana tras limpiar o sustituir la base de pantalla. En caso de que exista un hueco, ajústelo y elimínelo, ya que podría generar ruido o entrada de aire.
2. Para apretar tornillos, utilice un destornillador Phillips nº 2 verticalmente, y gírelo con cuidado. Si utiliza un destornillador manual o eléctrico de tamaño inadecuado, puede que se rompa una cabeza de tornillo. Utilice un tornillo original de aluminio como repuesto. Si un tornillo se aprieta demasiado, puede romperse. (Par recomendado: 80 cN·m o aprox. 8 kgf·cm)
3. Todo tipo de arañazos y suciedad en la pantalla pueden impedir la visión al conducir y son por tanto muy peligrosos. Si la pantalla CW-1 se ensucia o se raya, deje inmediatamente de usarla. Extraiga la pantalla y límpiela o sustitúyala por otra.
4. Para limpiar la pantalla CW-1, utilice una solución de jabón suave neutral y agua. Aclare bien con agua y a continuación seque la pantalla con un paño suave. No utilice ninguna de las sustancias siguientes: agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente ácido o alcalino; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; limpiacristales; o cualquier otro limpiador que contenga disolventes orgánicos. Si se usa alguna de estas sustancias, la naturaleza química de la pantalla se puede alterar y la seguridad se verá afectada.
5. No conduzca con la pantalla empañada. Esto puede obstaculizar la visión y es por tanto muy peligroso. Si la pantalla CW-1 se empaña, abra la entrada de aire inferior para que el aire circule por el interior del casco y elimine el vaho de la pantalla.
6. No coloque ningún adhesivo o cinta en el campo de visión de la pantalla.



## Nota importante sobre o manuseio da viseira CW-1

1. Fechar novamente o écran/viseira e verificar que está bem em contato com o rebordo da viseira após ter limpadou ter substituído a base da viseira. Se um espaço permanece, efetuar um ajustamento e eliminar qualquer espaço eventual a fim de impedir que o vento possa penetrar no capacete ou provocar barulhos.
2. Para apertar os parafusos, ter verticalmente uma chave de fenda cruciforme nº 2 na fenda do parafuso e fazê-lo girar com precaução. A utilização de uma chave de fenda imprópria ou uma chave de parafusos eléctrica pode danificar a cabeça do parafuso. Utilizar uma verdadeira chave de fenda de alumínio. Não apertar os parafusos demasiadamente para não quebrar (casal recomendado: 80cN·m ou 8kgf·cm).
3. A sujidade e os riscos na viseira poderão reduzir a visibilidade durante a condução, algo potencialmente muito perigoso. Uma viseira CW-1 suja ou riscada não deve ser utilizada. Remover a viseira e limpá-la ou substituí-la.
4. Para a limpeza da viseira CW-1, utilizar água e sabão suave e de pH neutro. Passar bem por água pura e secar com um pano suave. Não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água mais quente do que 40°C; água salgada; detergentes ácidos ou alcalinos; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgánicos; detergentes limpavidros; detergentes de limpeza contendo solventes orgánicos. A utilização de qualquer um destes detergentes poderá alterar a estrutura química da viseira e prejudicar a segurança.
5. Não conduzir com a viseira embaçada. Tal poderá reduzir a visibilidade e ser muito perigoso. Se a viseira CW-1 estiver embaçada, abrir a entrada de ar inferior para permitir a circulação de ar no capacete e eliminar o embaçamento da viseira.
6. Não colocar autocolantes nem fita-cola no campo de visão da viseira.

**Lámina antivaho PINLOCK®**

(Para productos ECE R22 / NBR)

Si usa la lámina antivaho PINLOCK®, lea el manual de instrucciones correspondiente suministrado.



- Sólo para uso diurno. No use la lente antivaho PINLOCK® de noche.
- Si la lámina antivaho PINLOCK® se usa con una pantalla clara, su proporción de transmisión luminosa será de aproximadamente un 80%. Este valor no satisface los estándares de transmisión luminosa de EE.UU. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), o Europa (ECE R22, 80%), de modo que este accesorio es de "uso exclusivo durante el día" en tales jurisdicciones.
- La lámina antivaho PINLOCK® está hecha de un material más fácil de rayar que la pantalla. Por tanto, se deberá tratar con sumo cuidado.
- Retire la película protectora antes de usar la lámina antivaho PINLOCK®.
- La lámina antivaho PINLOCK® muestra un alto grado de efectividad al impedir la formación de vaho mediante la absorción de la humedad. No obstante, si el casco se usa continuamente con el orificio de ventilación inferior cerrado bajo condiciones de baja temperatura y alto grado de humedad, la lámina se puede saturar con vapor de agua, lo que causaría la aparición de bandas y vaho. La aparición de bandas o vaho puede obstaculizar la visión y es por tanto muy peligrosa. En tal caso, abra la entrada de aire inferior para admitir la circulación de aire por el interior del casco y eliminar de ese modo las bandas y el vaho del casco.

\*PINLOCK® es una marca registrada de PINLOCK SYSTEMS B.V.

**Película anti-embaciamento PINLOCK®**

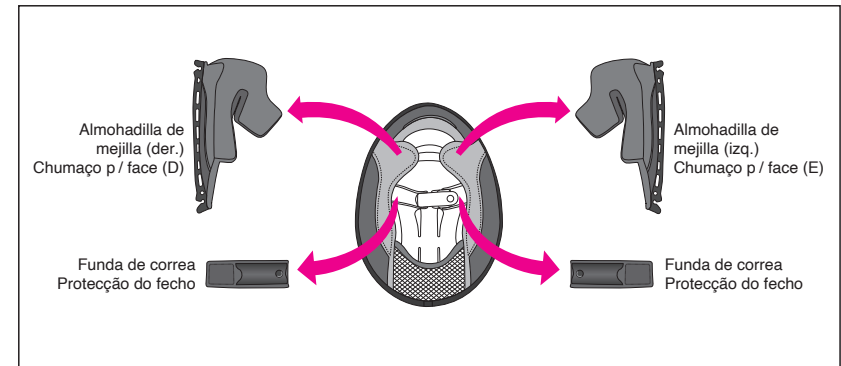
(Para os produtos ECE R22 / NBR)

Em caso de utilização da película anti-embaciamento PINLOCK®, ler o Manual de Instruções incluído na embalagem.



- Utilização só durante o dia. Nunca utilize a lente anti-embaciamento PINLOCK® à noite.
- Se a película anti-embaciamento PINLOCK® for utilizada com uma viseira clara, o rácio de transmissão de luz será aproximadamente 80%. Este valor não cumpre as normas de transmissão de luz dos Estados Unidos da América (VESC-8, 85%), da Austrália (AS1609, 85%) e da Europa (ECE R22, 80%), pelo que este acessório só pode ser utilizado durante o dia nestas jurisdições.
- A película anti-embaciamento PINLOCK® é fabricada num material mais sensível a riscos do que a viseira, devendo ser tratada com extremo cuidado.
- Remover a película protectora antes de utilizar a película anti-embaciamento PINLOCK®.
- A película anti-embaciamento PINLOCK® absorve a humidade, evitando o embaciamento; contudo, se o capacete for usado continuamente com a entrada de ar inferior na posição fechada com temperaturas baixas e níveis elevados de humidade, a película poderá ficar saturada com água condensada. A formação de gotas de água e o embaciamento poderão reduzir a visibilidade e ser muito perigosas! Neste caso, abrir a entrada de ar inferior para permitir a circulação de ar no capacete e eliminar as gotas e o embaciamento do capacete.

\*PINLOCK® é um marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.

**Cómo reemplazar las piezas interiores**

\* Asegúrese de que los acolchados laterales de ambos lados y las fundas de la correa están montadas antes del uso.

Existen diferentes tallas de las partes interiores. Al sustituirlas, asegúrese de elegir la talla correcta para el tamaño de su casco.



\* Asseguram que as almofadas maxilares e as proteções jugulares sejam montadas bem antes de qualquer utilização

Os elementos internos existem em várias dimensões. Substituir, velar efectivamente a escolher a dimensão que corresponde ao capacete.

■ **Tamaños de almohadillas (Para productos ECE R22 / NBR)**

■ **Tamanhos das almofadas (Para os produtos ECE R22 / NBR)**

Tamaño de casco / Tamanho do capacete		XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
Almohadillas de mejilla Chumaços para face	Estándar / Standard	39	35	35	35	35	35	31
	Opcional / Opcional	41	37	37	33	37	33	37

■ **Tamaños de almohadillas (Para productos SNELL)**

■ **Tamanhos das almofadas (Para os produtos SNELL)**

Tamaño de casco / Tamanho do capacete		XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
Almohadillas de mejilla Chumaços para face	Estándar / Standard	39	35	35	35	35	35	35
	Opcional / Opcional	41	37	37	33	37	33	37

\*El nombre de modelo y la especificación podrán variar según el país o la región.  
\*O Nome do modelo e especificações podem variar no país ou na área.

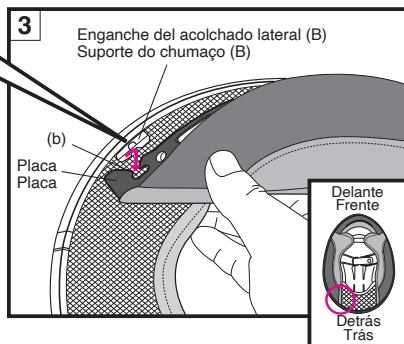
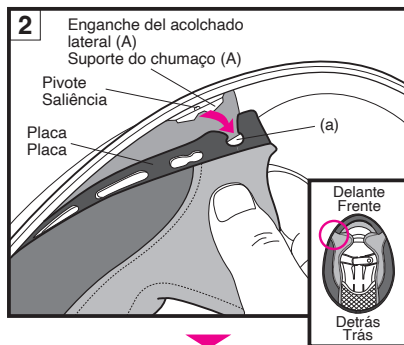
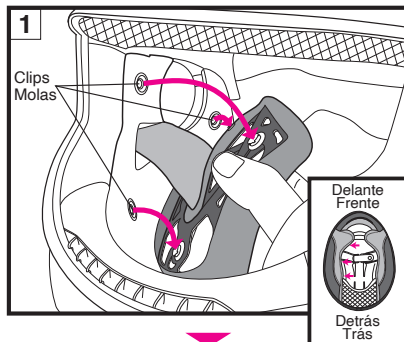
## Español

### Cómo desmontar las piezas interiores

#### 1. Desmontar las almohadillas de mejilla

Para desmontar el acolchado lateral, soltar los 3 clips y tirar de la patilla (a) del enganche (A) del acolchado lateral. Seguidamente, tirar de la patilla (b) del enganche (B) del acolchado lateral. No tire con fuerza.

Asegúrese de tirar primero de la muesca delantera (a). Si tira de la muesca trasera (b) antes de tirar de la muesca delantera (a), puede que la placa resulte dañada.



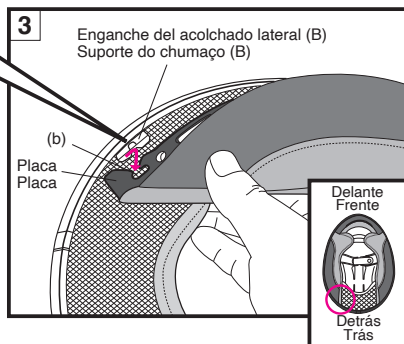
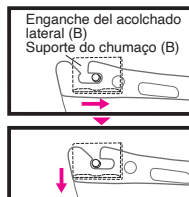
## Português

### Remoção de componentes interiores

#### 1. Remoção de chumaços para face

Para remover o chumaço, desapertar as 3 molas e retirar o encaixe (a) do suporte do chumaço (A). Em seguida, retirar o encaixe (b) do suporte do chumaço (B). Não aplicar força.

Retirar primeiro o encaixe dianteiro (a). Se retirar o encaixe traseiro (b) antes do encaixe (a), a placa pode ficar danificada.



## Español

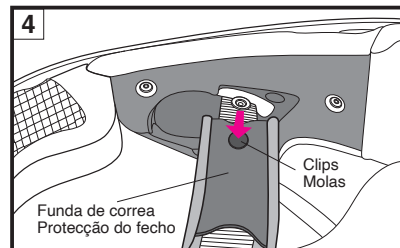
#### 2. Desmontar las fundas de correa

Quite la almohadilla de mejilla y abra el corchete de la funda de correa. Extraiga la funda de la correa. Extraiga las otras fundas del mismo modo.

## Português

#### 2. Remoção da proteção do fecho

Remover o chumaço para a face e desapertar o fecho. Remover a proteção do fecho. Remover a outra proteção do fecho da mesma forma.



## Español

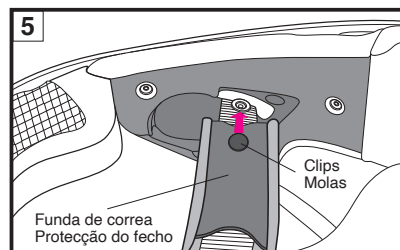
### Cómo montar las piezas interiores

#### 1. Montar las fundas de correa

Las fundas derecha e izquierda son reemplazables. Deslice la correa por su funda y presione ligeramente hasta que oiga el clic.

#### 2. Colocación de las almohadillas maxilares

Antes de instalar las almohadillas maxilares, compruebe que los 3 clips se encuentran en las posiciones adecuadas mostradas en el dibujo 6.



## Português

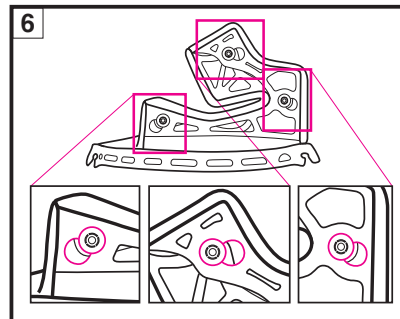
### Instalação de componentes interiores

#### 1. Instalação das proteções do fecho

As proteções jugulares direitas e esquerdas são permutáveis. Passam a correia jugular através da proteção e apoiam sobre o botão de pressão até entender um clique.

#### 2. Instalação dos chumaços

Antes da instalação dos chumaços, verificar se as 3 molas estão nas posições adequadas demonstradas na figura 6.



## Español

Identifique los lados derecho e izquierdo de los acolchados laterales e inserte la parte trasera del acolchado en el espacio situado entre la calota y el interior de absorción. Inserte el enganche del acolchado lateral (b) de forma segura en el pivote del enganche (B) tal y como se indica en el dibujo 7, y **deslicelo hacia la parte trasera del casco** (dibujo 8).

Sujete la muesca (a) en la parte delantera de la placa y encájela de forma segura en el pivote del enganche de acolchado lateral (A) tal y como se indica en el dibujo 10. Asegúrese de deslizar la placa hacia la parte trasera del casco al insertar la parte trasera (dibujo 8); en caso contrario, puede que la muesca (a) no encaje en el pivote.

Una vez insertada la placa, pase la correa de sujeción por la sección hueca del acolchado lateral tal y como se muestra en el dibujo. Ajuste los clips en orden de ① a ③ presionando sus cabezales firmemente hasta que encajen haciendo clic en su lugar.

Inserte la otra almohadilla maxilar del mismo modo.

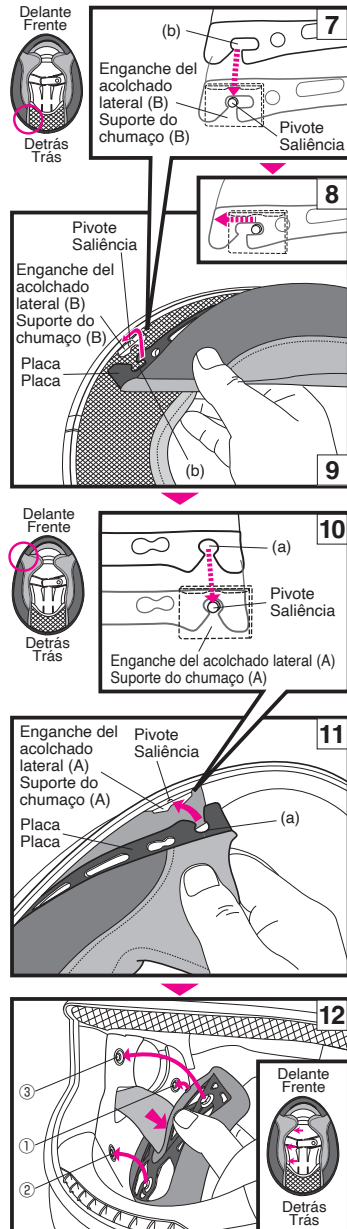
## Português

Identificar os lados direito e esquerdo do chumaço e inserir a secção traseira da placa do chumaço no espaço entre a parte exterior e o revestimento de absorção de impacto. Inserir firmemente o encaixe da placa (b) na saliência do suporte do chumaço (B) como indicado na figura 7 e **fazê-lo deslizar na direção da parte traseira do capacete** (figura 8).

Segurar no encaixe (a) na parte dianteira da placa e inseri-lo firmemente na saliência do suporte do chumaço (A) como indicado na figura 10. Fazer deslizar a placa na direção da parte traseira do capacete quando se insere a secção posterior (figura 8), caso contrário, o encaixe (a) poderá não encaixar na saliência.

Após a inserção da placa, passar a correia do queixo pela secção côncava do chumaço, como indicado na figura. Apertar as molas na ordem de ① para ③, pressionando as respetivas cabeças a partir do lado do chumaço, até ao engate na posição.

Instalar o outro chumaço da mesma forma.



## Español

### Aviso importante sobre el manejo de las piezas interiores

- Al fijar o soltar los clips, deberá sujetar las piezas cerca de los clips y manejarlas con cuidado. Abroche los clips firmemente hasta que encajen en su lugar.
- Es posible limpiar las piezas interiores lavándolas a mano o bien en una lavadora tras colocarlas en una redecilla de lavado. Al lavar las piezas, trátelas con cuidado. Utilice agua templada. Escurra las piezas suavemente con una toalla seca, extráigalas y séquelas a la sombra. Para evitar daños a las partes plásticas de las piezas interiores, no escurra éstas con fuerza y no doble o tuerza las partes plásticas. Ponga especial cuidado al usar una lavadora. No seque las piezas interiores con un secador de ropa, de pelo o cualquier otro tipo de secador mecánico, ya que el calor puede dañar el material. El forro absorbedor de impactos (sección de espuma de poliestireno) se deberá humedecer y limpiar con un paño suave introducido en una solución de jabón suave neutral y agua. Conceda el tiempo suficiente para que el forro absorbedor de impactos se seque a la sombra. No seque al sol el forro absorbedor de impactos ni use ningún tipo de secador mecánico, ya que el forro es extremadamente sensible al calor. Si el forro absorbedor de impactos es sometido a calor elevado de cualquier tipo, póngase en contacto con su proveedor o directamente con SHOEI para una evaluación de seguridad. **Con el fin de evitar daños, no utilice ninguna de las sustancias siguientes: agua caliente a más de 40 °C; agua salada; cualquier detergente ácido o alcalino; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; limpiacristales; o cualquier otro limpiador que contenga disolventes orgánicos.**

## Português

### Nota importante sobre o manuseio de componentes interiores

- Ao apertar ou desapertar as molas, segurar bem nelas e tratá-las com cuidado. Apertar bem as molas até ao engate na posição.
- Vous pouvez laver les pièces intérieures à la main ou en machine (dans un filet de protection). Manipulez-les avec précaution lors du lavage. Utilisez de l'eau tiède. Pressez légèrement les pièces humides dans une serviette sèche, puis laissez les sécher à l'abri de la lumière. Afin d'éviter tout dommage des parties plastiques de ces pièces, ne les essorez pas fortement et ne pliez jamais les parties plastiques. Faites particulièrement attention lors d'un lavage en machine. Ne séchez pas les parties intérieures au séchoir, et n'utilisez aucune source de chaleur, car ceci endommagerait certaines parties internes. Le calotin polystyrène peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide trempé dans l'eau savonneuse, et essuyé avec un chiffon sec. Laissez sécher naturellement le calotin à l'abri de la lumière et de la chaleur, et n'exposez jamais le calotin à une quelconque source de chaleur, car le polystyrène y est très sensible. Si votre calotin polystyrène a été exposé à une quelconque source de chaleur, cessez son utilisation et contactez votre revendeur afin que SHOEI puisse évaluer son niveau de sécurité. **Pour éviter tout dommage, n'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.**



**⚠ ADVERTENCIA**

1. Antes de usar el casco, compruebe que los ganchos del visor y el engranaje están bien fijos.
2. Asegúrese de llevar siempre la almohadilla central, las almohadillas de mejilla y las fundas de correa al usar el casco.
3. Al limpiar o cuidar el casco y la pantalla, no utilice ninguna de las sustancias siguientes: agua caliente a más de 40 °C; agua salada; cualquier detergente ácido o alcalino; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; limpiacristales; o cualquier otro limpiador que contenga disolventes orgánicos. Si se usa alguna de estas sustancias, la naturaleza química del casco se puede alterar y la seguridad se verá afectada.
4. En caso de que insectos queden pegados al casco durante la conducción y se dejen en esa posición, la superficie del casco se puede corroer. Éstos deberán ser eliminados inmediatamente.
5. Asegúrese de usar piezas originales SHOEI al reemplazar la pantalla, la visera solar o las piezas interiores.

**Lista de piezas**

Las piezas opcionales siguientes están disponibles para la reparación o el reemplazo. Para reemplazar las piezas, lea el manual de instrucciones suministrado con la pieza respectiva.

- Pantalla CW-1
- Pantalla CWF-1
- Lámina antivaho PINLOCK® para CW-1
- Lámina antivaho PINLOCK® para CWF-1
- Películas pegadas desechables (para CWF-1)
- Juego de botones desechables (para CWF-1)
- Placas base (derecha e izquierda) Q.R.S.A.
- Tornillos Q.R.S.A.
- Juego completo Q.R.S.A.
- Entrada inferior de aire
- Entrada superior de aire
- Salida superior de aire
- Almohadillas de mejilla (izquierda y derecha)
- Fundas de correa (izquierda y derecha)
- Acolchados de oreja (izquierda y derecha)
- Barbillera
- Deflector de respiración
- Cortina Antiruido

**⚠ ATENÇÃO**

1. Antes da utilização, verificar se os ganchos e as rodas dentadas estão bem ajustadas.
2. Com o capacete, utilizar sempre o chumaço central, os chumaços para as faces e a protecção do fecho.
3. Para limpar o capacete e a viseira, não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água mais quente do que 40 °C; água salgada; detergentes ácidos ou alcalinos; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza contendo solventes orgânicos. A utilização de qualquer um destes detergentes poderá alterar a estrutura química do capacete, diminuindo a segurança.
4. Se os insectos presos no capacete durante a condução não forem retirados, a superfície do capacete pode ficar corroida. Devem ser removidos prontamente.
5. Utilizar apenas componentes autênticos da SHOEI para substituir a viseira, o pára-sol e os componentes interiores.

**Lista de componentes**

Estes componentes opcionais estão disponíveis para reparação ou substituição. Para substituir os componentes, ler o Manual de Instruções incluído na respectiva embalagem.

- Viseira CW-1
- Viseira CWF-1
- Lente antiembaciamento PINLOCK® para CW-1
- Lente antiembaciamento PINLOCK® para CWF-1
- Folhas removíveis (para CWF-1)
- Conjunto de botões removíveis (para CWF-1)
- Pratos base Q.R.S.A. (direita e esquerda)
- Parafusos Q.R.S.A.
- Conjunto completo Q.R.S.A.
- Entrada de ar inferior
- Entrada de ar superior
- Saída de ar superior
- Chumaços p / face (direita e esquerda)
- Protecções do fecho (direita e esquerda)
- Chumaços de orelhas (direita e esquerda)
- Protecção do queixo
- Respiradouro
- Whisper Strip

Διαβάστε πρώτα τις ακόλουθες οδηγίες	Przeczytaj to najpierw	51
Έλεγχος του περιεχομένου συσκευασίας	Kontrola zawartości opakowania	52
Περιγραφή των στοιχείων του κράνους	Opis części	53
Εμπρίνιο	Oslona ust	54
Προστατευτικό υποσιάγωνο	Oslona szczęki	55
Αυτορυθμιζόμενο σύστημα Γρήγορης Απεμπλοκής Q.R.S.A.	(QRS) Samoregulujący System Szybkiego Demontażu	55
Πώς αφαιρείται και στερεώνεται η προσωπίδα	Zdejmowanie i mocowanie wizjera	56
Προκαθορισμένος μηχανισμός μοχλού και μηχανισμός ασφάλισης της ζελατίνας	Regulowany mechanizm dźwigniowy / Mechanizm blokady wizjera	57
Σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας τύπου CW-1	Ważna informacja dotycząca osłony CW-1	58
Εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® με αντιθαμβωτική επίστρωση	Szybka zapobiegająca zaparowaniu PINLOCK®	59
Αντικατάσταση των εσωτερικών στοιχείων	Wymiana części wewnętrznych	60
Αφαίρεση των εσωτερικών στοιχείων	Wyjmowanie części wewnętrznych	61~62
Τοποθέτηση εσωτερικών στοιχείων	Wkładanie części wewnętrznych	62~63
Σημείωμα σχετικά με τη χρήση των εσωτερικών στοιχείων	Ważna informacja dotycząca części wewnętrznych	64
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	OSTRZEŻENIE	65
Λίστα ανταλλακτικών	Wykaz części	65



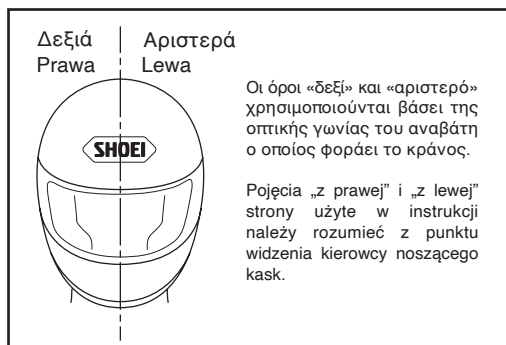
## Διαβάστε πρώτα τις ακόλουθες οδηγίες

**Αυτό το προϊόν είναι ένα κράνος μηχανής.** Μη το χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό εκτός από την οδήγηση μηχανής. Σε περίπτωση χρήσης του κράνους για άλλο σκοπό, ενδέχεται να μη προσφέρει αρκετή προστασία σε περίπτωση ατυχήματος.

**Κανένα κράνος δεν προστατεύει τον οδηγό από όλους τους προβλέψιμους κινδύνους κατά την οδήγηση με υψηλή ή χαμηλή ταχύτητα.**

Για να παρέχει μέγιστη προστασία του κρανίου, το κράνος πρέπει να εφαρμόζει σωστά και το σύστημα συγκράτησης του κράνους στο κεφάλι πρέπει να δεθεί καλά κάτω από το σαγόνι. Το κράνος πρέπει να εφαρμόζει καλά στο κεφάλι και ταυτόχρονα να έχει τη δυνατότητα να περιστραφεί. Εάν το κράνος είναι πολύ μεγάλο, κινδυνεύει να γλιστράει ή να κουνιέται στο κεφάλι σας κατά την οδήγηση. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο απώλειας του κράνους σε τυχόν ατύχημα ή την παρεμπόδιση της ορατότητάς σας κατά την οδήγηση, προκαλώντας βαριά τραύματα ή ακόμη και θάνατο. Για να μάθετε να φοράτε σωστά το κράνος και να το ασφαλίσετε, διαβάστε το βιβλιάρaki «Η σωστή χρήση του κράνους» που θα βρείτε μαζί με τη συσκευασία του κράνους.

Το περιεχόμενο του περιγράφεται στο παρόν βιβλιάρaki υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Οι απεικονίσεις στις παρούσες οδηγίες χρήσεως ενδέχεται να διαφέρουν από το προϊόν στην πραγματικότητα. Τα πνευματικά δικαιώματα για το βιβλιάρaki αυτό ανήκουν στην εταιρία SHOEI CO., LTD. Απαγορεύεται αυστηρά η ανατύπωση και η αντιγραφή του χωρίς γραπτή άδεια.



## Przeczytaj to najpierw

**Opisany tu produkt jest kaskiem motocyklowym.**

Nie używaj go do żadnych innych czynności poza jazdą motocyklem. Używanie kasku do innego celu może nie zapewnić dostatecznej ochrony w razie wypadku.

**Żaden kask nie jest w stanie ochronić przed wszelkimi możliwymi rodzajami uderzeń przy niskich i wysokich prędkościach.**

Warunkiem maksymalnej ochrony głowy jest poprawne dopasowanie kasku i prawidłowe zamknięcie systemu mocującego kask pod podbródkiem. Prawidłowo włożony na głowę kask powinien zapewniać dostateczne pole widzenia na boki. Jeżeli kask jest za duży, może się ześlizgnąć lub przesunąć na głowie podczas jazdy. Wskutek tego kask może spaść z głowy przy wypadku albo ograniczać widoczność podczas jazdy i spowodować zranienie lub śmierć. Aby nauczyć się poprawnie nosić i zabezpieczać kask, zapoznaj się z broszurką „Prawidłowe używanie kasku”, znajdującą się w opakowaniu razem z kaskiem.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian w treści niniejszej instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.

Ilustracje zawarte w instrukcji mogą się różnić od rzeczywistego produktu.

Właścicielem praw autorskich w odniesieniu do niniejszej instrukcji jest firma SHOEI CO., LTD. Powielanie i kopiowanie niniejszej instrukcji bez uprzedniej pisemnej zgody jest zabronione.

## Έλεγχος του περιεχομένου συσκευασίας

Μόλις ανοίξετε το κουτί συσκευασίας, επιβεβαιώστε ότι συμπεριλαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέρη και εξαρτήματα.

1. Κράνος
2. Αντιθαμβωτική ζελατίνα PINLOCK® (για ECE R22 / NBR προϊόντα)
3. Επιρίνιο (για SNELL προϊόντα)
4. Κάλυμμα σαγονιού
5. Θήκη κράνους
6. Οδηγίες χρήσεως
7. «Η σωστή χρήση του κράνους»
8. Προειδοποιητικά αυτοκόλλητα (για ECE R22 προϊόντα)
9. Αυτοκόλλητα με το σήμα κατατεθέν της SHOEI (2)



**!** Συνιστάται να κρατήσετε το κουτί συσκευασίας και το υλικό συσκευασίας, σε περίπτωση που θα χρειαστεί να αποστείλετε για επισκευή το κράνος ή μέρη του κράνους. Σε περίπτωση που θέλετε να διαθέσετε αυτά τα υλικά, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τους αντίστοιχους νόμους και τις προδιαγραφές.

## Kontrola zawartości opakowania

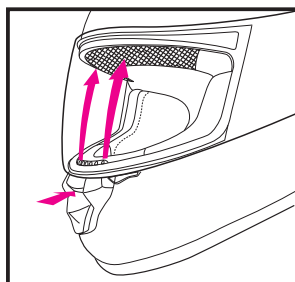
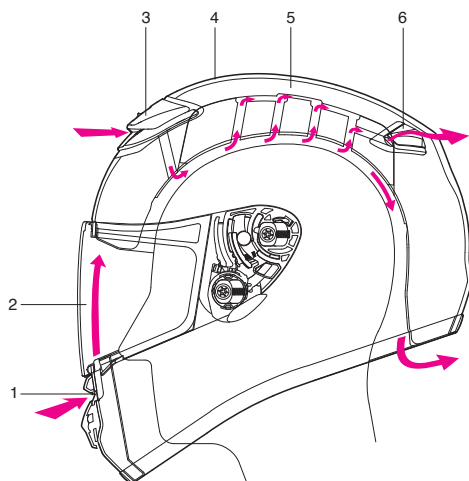
Po otwarciu pudełka sprawdź, czy zawiera ono wszystkie części i akcesoria.

1. Kask
2. Szybka zapobiegająca zaparowaniu PINLOCK® (Dla produktów ECE R22 / NBR)
3. Osłona ust (Dla produktów SNELL)
4. Osłona szczęki
5. Torba na kask
6. Instrukcja użytkowania
7. „Prawidłowe używanie kasku”
8. Naklejki ostrzegawcze (etykiety E-3: Dla produktów ECE R22)
9. Naklejane logo SHOEI (2)

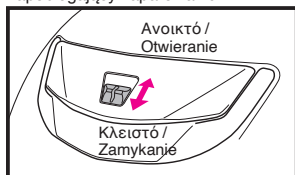
**!** Zalecamy zachowanie pudełka i zawartych w nim materiałów ochronnych na wypadek konieczności odesłania produktu lub jego części do naprawy. Jeżeli chcesz usunąć te materiały, zastosuj się do obowiązujących przepisów.

## Περιγραφή των στοιχείων του κράνους

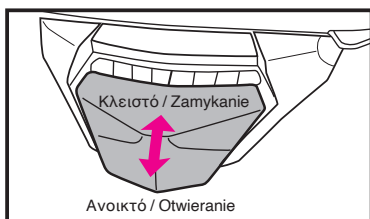
1. Κάτω εισαγωγή αέρα
2. Σύστημα εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας
3. Πάνω εισαγωγή αέρα
4. Κέλυφος
5. Αντικραδασμική επένδυση
6. Εξαγωγή Κορυφής GT



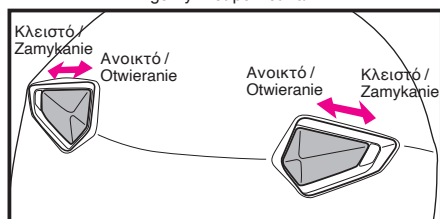
Σύστημα εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας  
System wentylacyjny zapobiegający zaparowaniu



Μετωπική εισαγωγή αέρα /  
górnny wlot powietrza



Κάτω εισαγωγή αέρα / dolny wlot powietrza



Εξαγωγή Κορυφής GT / Górnny wylot powietrza

⚠ Οι ανοιχτοί αεραγωγοί του κράνους έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της έντασης των θορύβων.

⚠ Otwarcie otworów wentylacyjnych kasku może zwiększyć poziom hałasu.

## Opis części

1. dolny wlot powietrza
2. System wentylacyjny zapobiegający zaparowaniu
3. górnny wlot powietrza
4. skorupa
5. Wkładka absorbująca siłę uderzenia
6. Górnny wylot powietrza

## Επιρίνιο

(για SNELL προϊόντα)

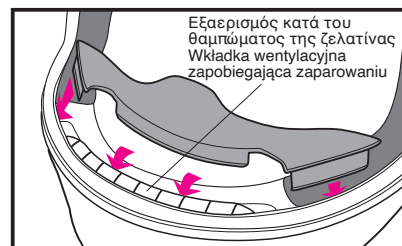
Το επιρίνιο μειώνει τη θόλωση της ζελατίνας η οποία προκαλείται από τα χνότα. Για να το τοποθετήσετε, ακολουθήστε τα εξής βήματα.

## Τοποθέτηση του επιρίνιο

Όπως απεικονίζεται στην εικόνα, εισχωρήστε το επιρίνιο στο κενό μεταξύ του εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας και της αντικραδασμικής επένδυσης.

## Αφαίρεση του επιρίνιο

Τραβήξτε το επιρίνιο από το κενό μεταξύ του εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας και της αντικραδασμικής επένδυσης. Καθώς τραβάτε το επιρίνιο, ενδέχεται να βγάλετε και το πίσω μέρος του πλαισίου. Στην περίπτωση αυτή, πιάστε το πλαίσιο με δύο δάχτυλα και επαναφέρετε το στη θέση του.



⚠ Μη κουβαλάτε ή κρατάτε το κράνος από το επιρίνιο. Το επιρίνιο κινδυνεύει να βγει και να πέσει το κράνος.

## Osłona ust

(Dla produktów SNELL)

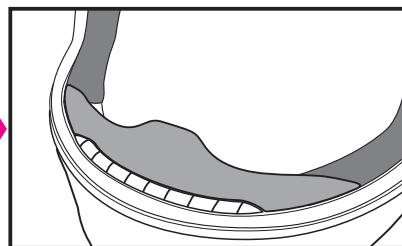
Osłona ust redukuje stopień zaparowania szybki wydychaną parą wodną. Aby założyć osłonę ust, wykonaj opisane niżej czynności.

## Zakładanie osłony ust

W sposób pokazany na rysunku włóż osłonę ust w szczelinę między wkładką wentylacyjną zapobiegającą zaparowaniu a wkładką absorbującą siłę uderzenia.

## Zdejmowanie osłony ust

Wyciągnij osłonę ust ze szczeliny między wkładką wentylacyjną zapobiegającą zaparowaniu a wkładką absorbującą siłę uderzenia. Przy wyciąganiu osłony ust może się odłączyć tylna część zawijki wizjera. Jeżeli tak się stało, chwyć zawijkę wizjera między kciuk i palec wskazujący i wciśnij ją z powrotem na miejsce.



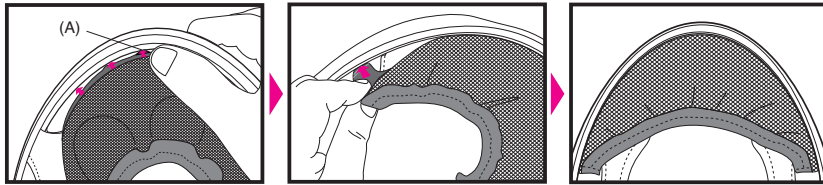
⚠ Nie noś i nie trzymaj kasku za osłonę ust. Osłona ust może się oderwać i kask może upaść na ziemię.

## Προστατευτικό υποσιάγωνο

Το προστατευτικό υποσιάγωνο μειώνει τον αέρα που εισέρχεται και τον θόρυβο που εισχωρεί από το κάτω μέρος του κράνους, στο σημείο του υποσιάγωνου.

Το υποσιάγωνο μπορεί να αφαιρεθεί αποκλιθεύοντας τα ακόλουθα βήματα.

Για να σταθεροποιηστεί το κάλυμμα, ευθυγραμμίστε το κέντρο της βάσης με το κέντρο του μπροστινού μέρους του κράνους, και πέρστε το στο κενό (Α) ανάμεσα στο κέλυφος και την υφασμάτινη επένδυσή του. Έπειτα μπορείτε να τοποθετήσετε τη βάση και στις δύο πλευρές. Για να το αφαιρέσετε πρέπει να τραβήξετε τη βάση από το κεντρικό μέρος του καλύμματος και να τραβήξετε τη βάση και από τις δύο μεριές.

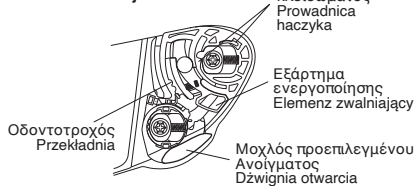


## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Παρακαλούμε να έχετε υπόψη κατά την οδήγηση ότι η χρήση του προστατευτικού υποσιάγωνου μειώνει τους θορύβους από κοντινά σας οχήματα.
2. Μη κουβαλάτε ή κρατάτε το κράνος από το λουράκι σαγονιού. Το λουράκι σαγονιού κινδυνεύει να κοπεί, έτσι ώστε να πέσει το κράνος.

Αυτορυθμιζόμενο σύστημα  
Γρήγορης Απεμπλοκής Q.R.S.A.

Επιπροσθέτως στην εύκολη και σωστή αφαίρεση και τοποθέτηση, το σύστημα Q.R.S.A. βελτιώνει την ερμητική επαφή της ζελατίνας με τη ταμπούχα του ανοίγματος/παραθύρου, όταν κλείνει πλήρως από τη διπλή ενέργεια της βάσης της ζελατίνας

Βάση Ζελατίνας Q.R.S.A.  
Μηχανισμός κλειδώματος Prowadnica haczyka

## Osłona szczęki

Osłona szczęki redukuje turbulencje powietrza i odgłosy pędu w strefie podbródkowej kasku.

Osłonę szczęki można zdejść w opisany niżej sposób.

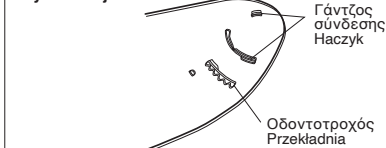
Aby ją dopasować, ustaw środek płyty na środku przedniej końcówki kasku i włoż ją w szczelinę (A) między skorupą a wkładką, a następnie włoż płytki po obu stronach. Aby wyjąć zasłonkę, wyciągnij płytkę środkową części zasłonki na podbródek, a następnie wyciągnij płytki po obu stronach.

## OSTRZEŻENIE

1. Przy założonej osłonie szczęki odgłosy powodowane przez inne pojazdy będą cichsze. Należy o tym pamiętać podczas jazdy.
2. Nie noś i nie trzymaj kasku za osłonę szczęki. Osłona szczęki może się oderwać i kask może upaść na ziemię.

(QRS) Samoregulujący System  
Szybkiego Demontażu

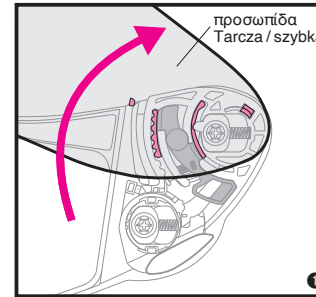
System QRS oprócz łatwego i właściwego montażu i demontażu, posiada funkcję samoregulacji wizjera do uszczelki.

Ζελατίνα CW-1  
Ζελατίνα CWF-1  
Szyba / Wizjer CW-1  
Szyba / Wizjer CWF-1Πώς αφαιρείται και  
στερεώνεται η προσωπίδα

⚠ Κατά την πρώτη χρήση της ζελατίνας μετά την αγορά, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη.

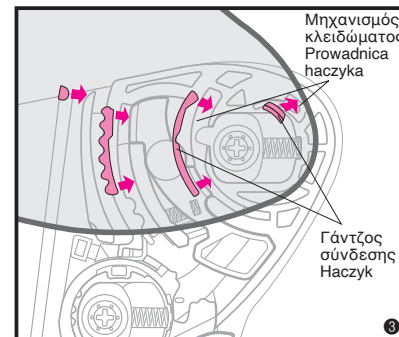
## Πώς αφαιρείται η προσωπίδα

1. Ανοίξτε μια προσωπίδα στην εντελώς ανοιχτή θέση, όπως στο σχέδιο 1.
2. Τραβήξτε κάτω τη σκανδάλη για την απασφάλιση και αφαιρέστε ένα άγκιστρο από μια ράγα αγκίστρωσης στην κατεύθυνση που φαίνεται στο σχέδιο 2. Κάντε το ίδιο και για την άλλη πλευρά.



## Πώς στερεώνεται η προσωπίδα

3. Τοποθετήστε την προσωπίδα εντελώς ανοιχτή και εισάγετε ένα άγκιστρο σε μια ράγα αγκίστρωσης, όπως στο σχέδιο 3.
4. Πιέστε στην περιοχή που χαρακτηρίζεται μ' έναν κύκλο στο σχέδιο 4, ώσπου να κάνει κλικ. Κάντε το ίδιο και για την άλλη πλευρά. Βεβαιωθείτε, ότι τα άγκιστρα και τα γρανάζια έχουν ασφαλιστεί σωστά. Διαφορετικά μια προσωπίδα μπορεί να ανοίξει.

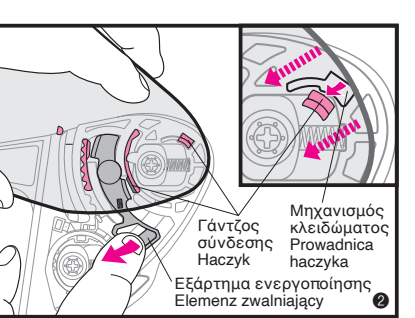
Zdejmowanie i mocowanie  
wizjera

⚠ Przed pierwszym użyciem osłony po zakupie nowego kasku zdejmij z osłony folię ochronną.

## Zdejmowanie wizjera

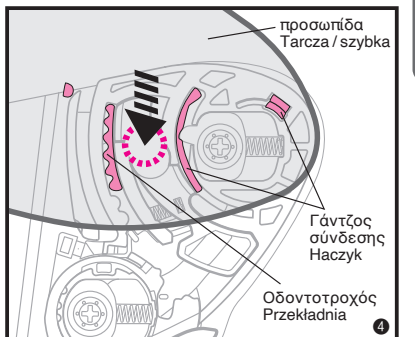
1. Otwórz wizjer do końca, patrz rysunek 1.
2. Pociągnij w dół element zwalniający, aby odblokować i wyjąć haczyk z prowadnicy w kierunku pokazanym na rysunku 2. Powtórz tę czynność po drugiej stronie.

## Mocowanie wizjera



## Mocowanie wizjera

3. Umieść wizjer w pozycji całkowicie otwartej i wprowadź haczyk do prowadnicy, patrz rysunek 3.
4. Naciskaj strefę zaznaczoną kółkiem na rysunku 4 do momentu, w którym usłyszysz wyraźne kliknięcie. Powtórz tę czynność po drugiej stronie. Upewnij się, że haczyki i kółka są mocno zablokwane. W przeciwnym razie wizjer może odpaść!



## Προκαθορισμένος μηχανισμός μοχλού και μηχανισμός ασφάλισης της ζελατίνας

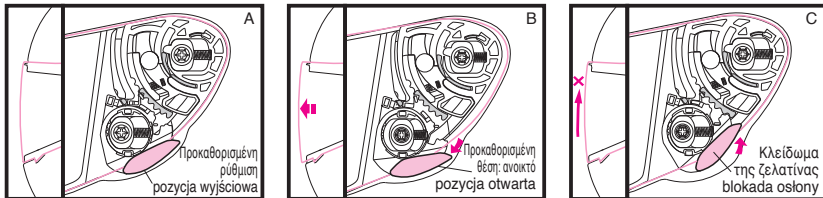
Ο μηχανισμός προεπιλογής (preset) ανοίγματος της SHOEl υπάρχει για να αποφεύγεται η να εξουδετερώνεται το θάμπωμα της ζελατίνας, χρησιμοποιώντας τη ροή του αέρα από την ταχύτητα κίνησης που απορροφάται αποτελεσματικά από το ελάχιστο άνοιγμα της ζελατίνας.

Ενεργοποιείται εύκολα χαμηλώνοντας το μοχλό όπως φαίνεται στο Σχέδιο Β, από την βασική θέση (οριζόντια), όπως φαίνεται στο Σχέδιο Α. Όταν σηκωθεί ο μοχλός όπως στο Σχέδιο C, η ζελατίνα κλειδώνει έτσι ώστε να αποφεύγεται το ξαφνικό άνοιγμα κατά την οδήγηση ή σε περίπτωση πτώσης. Συστήνεται έντονα να έχετε τη ζελατίνα στην κλειδωμένη θέση, ειδικά όταν οδηγείτε με μεγάλες ταχύτητες.

\* Αν κλείσετε τη ζελατίνα με το μοχλό στη χαμηλή θέση, όπως στο Σχέδιο Β, ο μηχανισμός preset δεν απεμπλέκεται και η ζελατίνα παραμένει ελαφρώς ανοικτή. Η ζελατίνα δεν θα κλείσει σε επαφή με την τοιμούχα του ανοίγματος/οθόνης αν ο μοχλός δεν σηκωθεί στην βασική/οριζόντια θέση όπως στο Σχέδιο Α.

\* Σε περίπτωση ατυχήματος, μπορείτε με πίεση να απασφαλίσετε τη ζελατίνα ακόμη και αν την έχετε ασφαλίσει.

\* Όταν χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό preset στην ανοικτή θέση, υπάρχει κενό μεταξύ της ζελατίνας και της τοιμούχας για να απορροφά φρέσκο αέρα. Αν ο θόρυβος γύρω από τη ζελατίνα είναι ενοχλητικός, σηκώστε το μοχλό στην οριζόντια θέση και πιέστε τη ζελατίνα να έρθει σε επαφή με την τοιμούχα.



### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν το άγκιστρο και το γρανάζι δεν έχουν κλείσει καλά στη βάση της ζελατίνας, η ζελατίνα κινδυνεύει να αποσπαστεί κατά την οδήγηση, προκαλώντας απρόοπνο ατύχημα. Έπειτα από την τοποθέτηση της ζελατίνας ανοιγοκλείστε την μερικές φορές για να επιβεβαιώσετε ότι το άγκιστρο και το γρανάζι έχουν κλείσει σωστά.

## Regulowany mechanizm dzwigniowy / Mechanizm blokady wizjera

Regulowany mechanizm otwierający to własne rozwiązanie firmy SHOEl zapobiegające parowaniu wizjera dzięki cyrkulacji powietrza powstającej podczas jazdy. System ten jest skuteczny przy minimalnym uchyleniu wizjera. Wystarczy opuszczenie dzwigni w dół z pozycji wyjściowej (rysunek A) do pozycji przedstawionej na rysunku B. Kiedy podniesiemy dzwignię do góry (rysunek C) wizjer jest zablokowany. Dzięki temu nie otworzy się on nagle podczas jazdy, lub upadku.

Zaleca się aby wizjer był zablokowany, szczególnie podczas szybkiej jazdy.

\*Jeśli wizjer zostanie zamknięty z dzwigni blokady ustawionej w dół, jak na rysunku B, pozostanie on lekko uchyłony. Wizjer nie będzie cały przylegał do uszczelki do momentu kiedy nie przestawimy dzwigni do wyjściowej pozycji (rysunek A).

\*W razie wypadku nawet zablokowany wizjer można otworzyć poprzez mocne pociągnięcie.

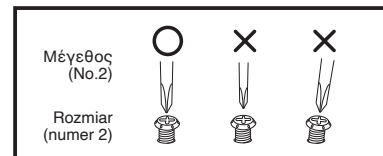
\*Kiedy dzwignia blokady wizjera ustawiona jest w pozycji otwartej, pomiędzy wizjerem a uszczelką jest szczelina. W wypadku gdy hałas jest zbyt duży należy przesunąć dzwignię do standardowej pozycji, w której wizjer ściśle przylega do uszczelki.

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

Jeżeli haczyk i kółko nie zostaną poprawnie zamocowane w podstawie osłony, osłona może się odłączyć w czasie jazdy i spowodować wypadek. Po założeniu osłony CW-1 otwór i zamknij ją kilka razy, aby upewnić się, że haczyk i kółko są poprawnie zamocowane.

## Σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας τύπου CW-1

- Μετά τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση της βάσης, κλείστε τη ζελατίνα και βεβαιωθείτε ότι η ζελατίνα κάνει καλή επαφή με το πλαίσιο. Αν παραμένει ένα κενό, προβείτε σε νέα ρύθμιση μέχρι να εξαλειψείτε το κενό, για να αποφύγετε την εισχώρηση αέρα ή τον θόρυβο.
- Για να σφίξετε τις βίδες χρησιμοποιήστε με προσοχή το κατσαβίδι μεγέθους No.2 της Phillips. Αν χρησιμοποιήσετε κατσαβίδια λανθασμένου μεγέθους ή ηλεκτρικά κατσαβίδια, υπάρχει κίνδυνος να σπάσει η βίδα. Ως ανταλλακτικές βίδες χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικές βίδες αλουμινίου. Μη σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες, για να μην σπάσουν. (Συνιστώμενη ροπή στρέψης: 80 cN·m ή περίπου 8kgf·cm)
- Ακαθαρσίες και γρατζουνιές πάνω στη ζελατίνα ενδέχεται να εμποδίσουν την ορατότητα κατά την οδήγηση, με αποτέλεσμα να διακινδυνεύετε. Σε περίπτωση που η ζελατίνα CW-1 λερωθεί ή γρατζουνηθεί, μη τη χρησιμοποιείτε. Αφαιρέστε την και καθαρίστε την, ή προβείτε στην αντικατάστασή της.
- Καθαρίστε τη ζελατίνα CW-1 με ένα διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού. Ξεπλύνετε με όλο το νερό και στεγνώστε την με ένα καθαρό πανάκι. **Μη χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα καθαριστικά προϊόντα: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά.** Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής του σύστασης και μείωσης της ασφάλειας.
- Μην οδηγείτε με θαμπωμένη ζελατίνα, καθώς αυτό ενδέχεται να εμποδίσει την ορατότητα κατά την οδήγηση, με αποτέλεσμα να διακινδυνεύετε. Σε περίπτωση που η ζελατίνα CW-1 έχει θαμβώσει, ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα για να κυκλοφορήσει ο αέρας στο εσωτερικό του κράνους και να καθαρίσει η θόλωση της ζελατίνας.
- Μη κολλάτε αυτοκόλλητα ή κολλητική ταινία στο πεδίο ορατότητας της ζελατίνας.



## Ważna informacja dotycząca osłony CW-1

- Zamknij wizjer i sprawdź, czy po czyszczeniu lub wymianie płyty mechanizmu mocowania wizjer ściśle przylega do uszczelki. Jeżeli stwierdzisz występowanie szczeliny, należy ją usunąć poprzez odpowiednie dopasowanie, gdyż może ona spowodować wnikanie wiatru i powstawanie hałasu.
- Do dokręcania śrub stosuj śrubokręt o rozmiarze 2 firmy Phillips, obracając go ostrożnie w pozycji pionowej. Śrubokręt o niewłaściwym rozmiarze lub wrękaty elektryczny mogą uszkodzić łeb śruby. Używaj do wymiany oryginalnych śrub aluminiowych. Zbyt mocne dociągnięcie śruby może doprowadzić do jej uszkodzenia. (zalecany moment dokręcenia: 80 cN·m lub ok. 8 kgf·cm)
- Brud i zarysowania osłony mogą ograniczać widoczność w czasie jazdy, co jest bardzo niebezpieczne! Jeżeli osłona CW-1 jest brudna lub porysowana, natychmiast przestań jej używać. Zdejmij i wyczyść osłonę albo wymień ją na nową.
- Osłonę CW-1 należy czyścić wodą z delikatnym, obojętnym mydłem. Dobrze oprucz osłonę czystą wodą i wytrzyj suchą ściereczką. **Nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne.** Użycie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny osłony i zagrozić bezpieczeństwu.
- Nie prowadź motocykla z zaparowaną osłoną. Może to ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne. Jeżeli osłona CW-1 jest zaparowana, otwórz dolny nawiew powietrza, aby cyrkulujące w kasku powietrze usunęło parę wodną.
- Nie naklejj żadnych naklejek na polu widzenia osłony.



## Ελληνικά

### Εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® με αντιθαμβωτική επίστρωση

(για ECE R22/NBR προϊόντα)

Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® με αντιθαμβωτική επίστρωση, παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως που παρέχονται μαζί με την αγορά της.



- Χρήση αποκλειστικά κατά τη διάρκεια της ημέρας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη ζελατίνα PINLOCK® με αντιθαμβωτική επίστρωση κατά τη διάρκεια της νύκτας.
- Σε περίπτωση χρήσης της PINLOCK® με αντιθαμβωτική επίστρωση μαζί με τη διάφανη ζελατίνα, ο συντελεστής φωτοπερατότητας ανέρχεται περίπου στα 80%. Αυτό το ποσοστό δεν πληροί τις προδιαγραφές φωτοπερατότητας στην Αμερική (VESC-8, 85%), την Αυστραλία (AS1609, 85%), ή την Ευρώπη (ECE R22, 80%), και γι'αυτό το λόγο το εξάρτημα αυτό προσδιορίζεται στις προδιαγραφές αυτές «αποκλειστικά για χρήση κατά τη διάρκεια της ημέρας».
- Η εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® με αντιθαμβωτική επίστρωση αποτελείται από υλικό που είναι πιο ευαίσθητο στις γρατσουνιές σε σχέση με τη ζελατίνα. Παρακαλούμε να τη χειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή.
- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη πριν τη χρήση της αντιθαμβωτικής εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®.
- Η εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® με αντιθαμβωτική επίστρωση έχει αποτελεσματική αντιθαμβωτική ικανότητα, απορροφώντας την υγρασία. Ωστόσο, αν χρησιμοποιείτε το κράνος συνεχώς με την κάτω εισαγωγή αέρα κλειστή, σε χαμηλές θερμοκρασίες ή συνθήκες υψηλής υγρασίας, η ζελατίνα κινδυνεύει να ξεπεράσει το σημείο κορεσμού της με αποτέλεσμα να εμφανιστούν θαμπές γραμμές ή να θολώσει, λόγω των υδρατμών. Οι γραμμές και το θόλωμα που ενδεχομένως να σχηματιστούν, εμποδίζουν την ορατότητα και είναι επικίνδυνα! Σ'αυτή την περίπτωση ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα για να κυκλοφορήσει ο αέρας στο εσωτερικό του κράνους, εξαφανίζοντας τις γραμμές και το θόλωμα.

\*PINLOCK® είναι σήμα κατατεθέν της PINLOCK SYSTEMS B.V.

## Polski

### Szybka zapobiegająca zaparowaniu PINLOCK®

(Dla produktów ECE R22/NBR)

Jeżeli używasz szybki zapobiegającej zaparowaniu PINLOCK®, przeczytaj dołączoną do niej instrukcję użytkowania.

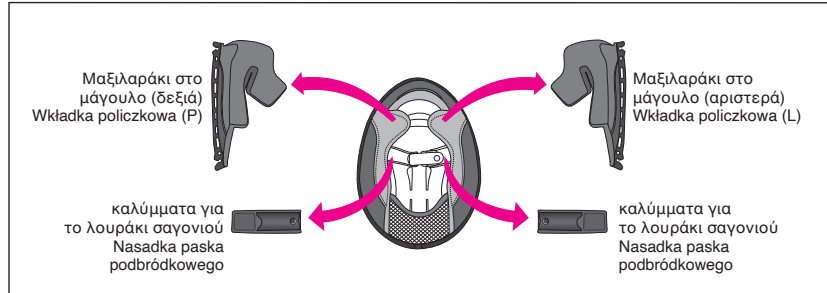


- Używać z tylko w czasie dnia. Nigdy nie używaj soczewki niezaparowującej PINLOCK® w nocy.
- Jeżeli szybka zapobiegająca zaparowaniu PINLOCK® jest używana z przezroczystą osłoną, przepuszczalność światła wynosi około 80%. Ta wartość nie spełnia wymagań obowiązujących w USA (VESC-8, 85%), Australii (AS1609, 85%) i Europie (ECE R22, 80%), w tych krajach jej używanie jest więc dozwolone „tylko w czasie dnia”.
- Szybka zapobiegająca zaparowaniu PINLOCK® jest wykonana z materiału łatwiej ulegającemu porysowaniu niż osłona. Należy się z nią obchodzić bardzo ostrożnie.
- Przed pierwszym użyciem szybki zapobiegającej zaparowaniu PINLOCK® zdejmiij z niej folię ochronną.
- Szybka zapobiegająca zaparowaniu PINLOCK® bardzo skutecznie zapobiega zaparowaniu przez pochłanianie pary wodnej. Jeżeli jednak kask jest używany z ciągle zamkniętym dolnym nawiewem powietrza w niskiej temperaturze i/lub przy wysokiej wilgotności powietrza, szybka może zostać nasycona parą wodną, co spowoduje pojawienie się pasków pary. Pojawienie się pasków pary może ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne! W takiej sytuacji otwórz dolny nawiew powietrza, aby cyrkulujące wewnątrz kasku powietrze usunęło parę wodną z kasku.

\*PINLOCK® jest zarejestrowanym znakiem handlowym PINLOCK SYSTEMS B.V.

## Ελληνικά

### Αντικατάσταση των εσωτερικών στοιχείων



\*Πριν τη χρήση, επιβεβαιώστε ότι τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα και τα καλύμματα των λουριών και στις δύο πλευρές βρίσκονται τοποθετημένα.



\*Przed założeniem kasku upewnij się, że wkładki boczne i poszycia pasków są po obu stronach prawidłowo założone.

Η εσωτερική επένδυση διατίθεται σε διάφορα μεγέθη. Αν χρειαστεί να την ανταλλάξετε, παρακαλούμε να σιγουρευτείτε ότι επιλέξατε το μέγεθος που είναι συμβατό με το μέγεθος του κράνους

Części wewnętrzne mają różny rozmiar. W przypadku ich wymiany należy uwzględnić rozmiar kasku.

#### ■ Μέγεθος μαξιλαριών (Για ECE R22/NBR Προϊόντα)

#### ■ Rozmiary wkładek (Dla produktów ECE R22/NBR)

Μέγεθος κράνους / Rozmiar kasku	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL					
Μαξιλαράκια στα μάγουλα Wkładki policzkowe	<b>Κανονικό / Standard</b>		<b>39</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>31</b>	
	Προαιρετικά / Opcja		41	37	37	33	37	33	37	33	37	33

#### ■ Μέγεθος μαξιλαριών (Για SNELL Προϊόντα)

#### ■ Rozmiary wkładek (Dla produktów SNELL)

Μέγεθος κράνους / Rozmiar kasku	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL					
Μαξιλαράκια στα μάγουλα Wkładki policzkowe	<b>Κανονικό / Standard</b>		<b>39</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	
	Προαιρετικά / Opcja		41	37	37	33	37	33	37	33	37	33

\*Η ονομασία του μοντέλου και οι προδιαγραφές διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα ή την περιοχή.

\*Nazwa modelu i specyfikacje różnią się w zależności od kraju lub regionu.

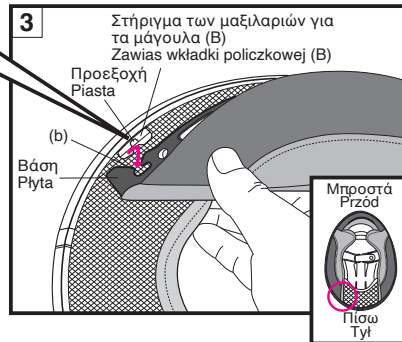
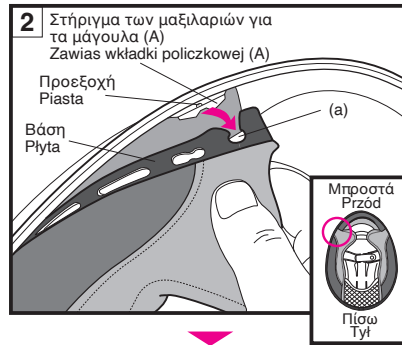
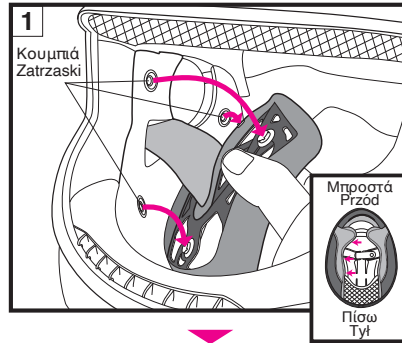
## Ελληνικά

### Αφαίρεση των εσωτερικών στοιχείων

#### 1. Αφαίρεση των μαξιλαριών για τα μάγουλα

Για να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα, ξεκουμπώστε τα 3 κουμπιά και τραβήξτε την εσοχή (a) από το στήριγμα των μαξιλαριών για τα μάγουλα (A). Έπειτα, τραβήξτε την εσοχή (b) από το στήριγμα των μαξιλαριών για τα μάγουλα (B). Μη τραβάτε με πολύ δύναμη. Τραβήξτε πρώτα την μπροστινή εσοχή (a).

Εάν τραβήξετε πρώτα την πίσω εσοχή (b) πριν να τραβήξετε την εσοχή (a), κινδυνεύετε να σπάσετε τη βάση.



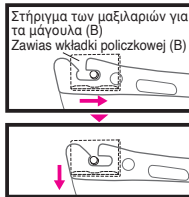
## Polski

### Wymywanie części wewnętrznych

#### 1. Wymywanie wkładek policzkowych

Aby wyjąć wkładkę policzkową, odłącz 3 zatrzaski i wyciągnij wypust (a) z zawiasu wkładki policzkowej (A). Następnie wyciągnij wypust (b) z zawiasu wkładki policzkowej (B). Nie ciągnij za mocno.

Pamiętaj, żeby najpierw wyciągnąć przedni wypust (a). Jeżeli wyciągniesz tylny wypust (b) przed wyciągnięciem wypustu (a), możesz uszkodzić płytkę.



## Ελληνικά

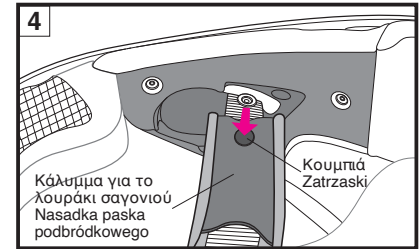
#### 2. Αφαίρεση των καλυμμάτων λουριού

Αφαιρέστε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα και ανοίξτε το κουμπί στο κάλυμμα για το λουράκι σαγονιού. Αφαιρέστε το κάλυμμα από το λουράκι σαγονιού. Αφαιρέστε με τον ίδιο τρόπο το άλλο κάλυμμα για το λουράκι σαγονιού.

## Polski

#### 2. Zdejmowanie nasadek paska podbródkowego

Wyjmij wkładkę policzkową, a następnie zwolnij zatrzaski nasadki paska podbródkowego. Zdejmij nasadkę z paska podbródkowego. Zdejmij drugą nasadkę paska podbródkowego w ten sam sposób.



## Ελληνικά

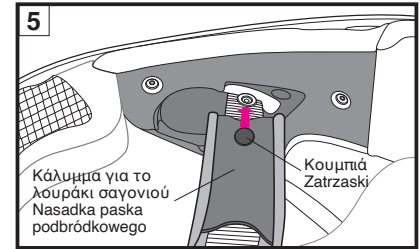
### Τοποθέτηση εσωτερικών στοιχείων

#### 1. Πως να τοποθετήσετε τα καλύμματα των λουριών

Τα καλύμματα των λουριών είναι εναλλάξιμα δεξιά και αριστερά. Πέρασε το λουράκι μέσα από το κάλυμμα και κοίμπωσε το κάθε ένα μέχρι να ακουστεί το κλικ.

#### 2. Τοποθέτηση των μαξιλαριών για τα μάγουλα

Πριν να τοποθετήσετε τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα, ελέγξτε ότι τα 3 κουμπιά βρίσκονται στη σωστή τους θέση, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 6.



## Polski

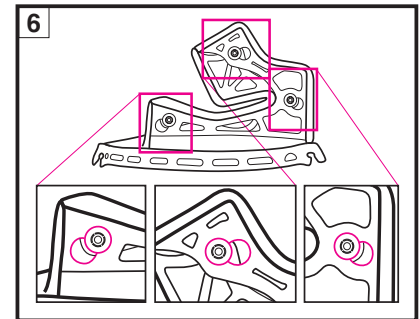
### Wkładanie części wewnętrznych

#### 1. Zakładanie poszyc pasków

Prawe i lewe poszycie paska różnią się od siebie. Żeby je założyć należy przymocować poszycia do paska i wcisnąć zatrzask, do słyszalnego kliknięcia.

#### 2. Zakładanie wkładek policzkowych

Przed włożeniem wkładek policzkowych sprawdź, czy 3 zatrzaski znajdują się w prawidłowej pozycji (zgodnej z rysunkiem 6).





## Ελληνικά

Αναγνωρίστε τη δεξιά και την αριστερά πλευρά του μαξιλαριού για τα μάγουλα και εισχωρήστε το πίσω μέρος της βάσης του μαξιλαριού για τα μάγουλα στο κενό μεταξύ του κέλφους και την αντικραδασμική επένδυση. Εφαρμόστε την εσοχή της βάσης (b) στην προεξοχή του μπράτσου του μαξιλαριού για τα μάγουλα (B) όπως απεικονίζεται στην εικόνα 7, και μετακινήστε το προς το πίσω μέρος του κράνους (εικόνα 8).

Εφαρμόστε την εσοχή (a), η οποία βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της βάσης, στην προεξοχή του στηρίγματος των μαξιλαριών για τα μάγουλα (A) όπως απεικονίζεται στην εικόνα 10. Μετακινήστε τη βάση προς το πίσω μέρος του κράνους, καθώς τοποθετείτε το πίσω μέρος (εικόνα 8), αλλώς η εσοχή (a) δεν θα εφαρμόσει στην προεξοχή.

Μόλις τοποθετήσετε τη βάση, περάστε το λουράκι αγονιού από το κενό στο μαξιλαράκι για τα μάγουλα, όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Κλείστε τα κουμπιά με τη σειρά, από το ① έως το ③, πιέζοντας το κεφάλι του κουμπιού με δύναμη, από την πλευρά του μαξιλαριού, μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ.

Τοποθετήστε το άλλο μαξιλαράκι για τα μάγουλα με τον ίδιο τρόπο.

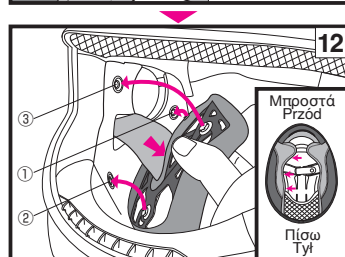
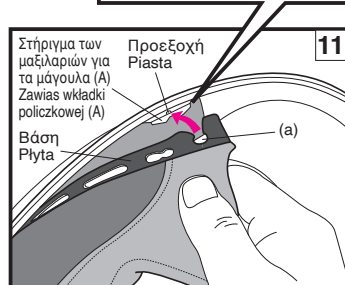
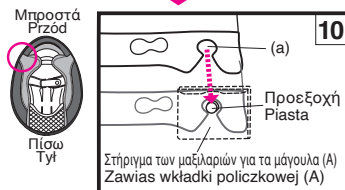
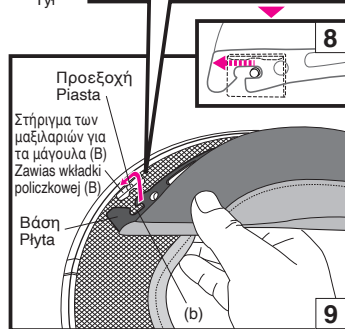
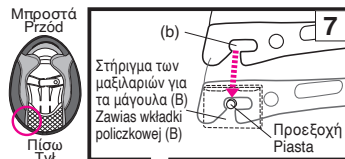
## Polski

Zidentyfikuj prawą i lewą stronę wkładki i włóż tylną część płytki wkładki policzkowej między powłokę kasku i wkładkę absorbującą siłę uderzenia. Dobrze zamocuj wypust płytki (b) w piascie zawiasu wkładki policzkowej (B) w sposób pokazany na rysunku 7 i przesuń go w kierunku tyłu kasku (rysunek 8).

Wypust (a) w przedniej części płytki dobrze zamocuj w piascie (A) w sposób pokazany na rysunku 10. Pamiętaj o przesunięciu płytki w kierunku tyłu kasku przy wkładaniu tylnej części (rysunek 8), w przeciwnym razie wypust (a) może nie pasować do piasty.

Po włożeniu płytki przeprowadź pasek podbródkowy przez pustą część wkładki policzkowej w sposób pokazany na rysunku. Zamknij zatrzaski w kolejności ① do ③, mocno naciskając główkę zatrzasku od strony wkładki tak, by usłyszeć odgłos kliknięcia.

Włóż drugą wkładkę policzkową w ten sam sposób.



## Ελληνικά

### Σημείωμα σχετικά με τη χρήση των εσωτερικών στοιχείων

- Όταν ανοίγετε ή κλείνετε ένα κουμπί, πρέπει να το κρατάτε από κοντά και να το κλείνετε με προσοχή. Πιέστε το κουμπί με δύναμη, μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τα εσωτερικά στοιχεία πλένοντας τα στο χέρι ή στο πλυντήριο ρούχων (σε ειδικό προστατευτικό δίχτυ πλυσίματος). Παρακαλούμε να τα πλένετε με προσοχή. Χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό. Για να τα στεγνώσετε, πιέστε τα απαλά με μία στεγνή πετσότα και αφήστε τα να στεγνώσουν σε σκοτεινό μέρος. Για να αποφύγετε τυχόν ζημιές στα πλαστικά μέρη των εσωτερικών στοιχείων, μη τα στύβετε με δύναμη, μη διπλώνετε ή λυγίζετε τα πλαστικά μέρη. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται κατά το πλύσιμο στο πλυντήριο ρούχων. Μη στεγνώνετε τα εσωτερικά στοιχεία στο στεγνωτήριο ρούχων, με πιστολάκι μαλλιών ή άλλο είδος συσκευής στεγνώματος, καθώς η ζέστη μπορεί να δημιουργήσει ζημιές στο υλικό. Για να καθαρίσετε την εσωτερική αντικραδασμική επένδυση (το τμήμα που αποτελείται από αφρό πολυουρεθίου) μπορείτε να την βρέξετε με ένα μαλακό πανάκι με διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού και στη συνέχεια να την σκουπίσετε. Αφήστε την εσωτερική αντικραδασμική επένδυση να στεγνώσει σε σκοτεινό μέρος. Μη την αφήσετε να στεγνώσει στο φως του ήλιου και μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές στεγνώματος, καθώς η εσωτερική αντικραδασμική επένδυση είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη στη ζέση. Σε περίπτωση που η εσωτερική αντικραδασμική επένδυση έρθει σε επαφή με υψηλή ζέστη οποιασδήποτε μορφής, πρέπει να έλθετε σε επαφή με τον αντιπρόσωπο των προϊόντων ή απευθείας με την εταιρία SHOEI, για να διεκπεραιωθεί μία αξιολόγηση ασφάλειας. Για να αποφύγετε ενδεχόμενες ζημιές, μη χρησιμοποιείτε κανένα από τα ακόλουθα απορρυπαντικά: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά.

## Polski

### Ważna informacja dotycząca części wewnętrznych

- Przy mocowaniu i luzowaniu zatrzasków trzymaj za zatrzaski i postępuj uważnie. Mocuj zatrzaski tak, by słyszalnie kliknęły.
- Możesz myć części wewnętrzne ręcznie lub prac je w pralce automatycznej po umieszczeniu w siatce do prania. Pierz części ostrożnie. Używaj do prania tylko letniej wody. Delikatnie wyciśnij z części wodę w suchym ręczniku, a następnie wyjmij je i wysusz w cieniu. Aby zapobiec uszkodzeniu wykonanych z tworzywa sztucznego elementów części wewnętrznych, nie wyżyмай ich zbyt mocno i nie zginaj plastikowych elementów. Zachowaj szczególną ostrożność, jeżeli używasz pralki automatycznej. Nie susz części wewnętrznych w suszarce do bielizny, przy użyciu suszarki do włosów czy przy użyciu jakiegokolwiek rodzaju mechanicznych suszarek, ponieważ wysoka temperatura może uszkodzić materiał. Wkładkę absorbującą siłę uderzenia (część z pianki polistyrenowej) należy zwiłzyć miękką ściereczką nasączoną wodą z delikatnym, obojętnym mydłem, a następnie wytrzeć. Pozwól wkładce absorbującej siłę uderzenia wyschnąć w cieniu. Nie susz wkładki absorbującej siłę uderzenia na słońcu i nie używaj żadnego rodzaju mechanicznych suszarek, wkładka absorbująca siłę uderzenia jest bardzo wrażliwa na temperaturę. Jeżeli wkładka absorbująca siłę uderzenia była narażona na wysoką temperaturę, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą lub bezpośrednio z firmą SHOEI, aby ocenić stan wkładki pod kątem bezpieczeństwa. Aby zapobiec uszkodzeniu, nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szkl i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

1. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα της ζελατίνας και ο μηχανισμός κλειδώματος δουλεύουν εφαρμόζον καλά.
2. Σιγουρευτείτε ότι φοράτε σε κάθε χρήση του κράνους το κεντρικό μαξιλαράκι, τα μαξιλαράκια στα μάγουλα και τα καλύμματα για το λουράκι σαγονιού.
3. Όταν καθαρίζετε και φροντίζετε το κράνος και τη ζελατίνα, μη χρησιμοποιείται κανένα από τα ακόλουθα απορρυπαντικά: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά. Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής σύστασης του κράνους και μείωσης της ασφάλειας.
4. Η επιφάνεια του κράνους κινδυνεύει να διαβρωθεί όταν κατά την οδήγηση κολλήσουν πάνω του έντομα και μείνουν εκεί. Τυχόν έντομα πρέπει να απομακρυνθούν αμέσως.
5. Χρησιμοποιήστε αυθεντικά ανταλλακτικά της SHOEI κατά την αντικατάσταση της ζελατίνας, της ζελατίνας για τον ήλιο ή των εσωτερικών στοιχείων.

**Λίστα ανταλλακτικών**

Τα ακόλουθα στοιχεία, τα οποία μπορούν να τοποθετηθούν προαιρετικά, μπορούν να επισκευασθούν ή να αντικατασταθούν. Για να αντικαταστήσετε τα στοιχεία αυτά, διαβάστε το βιβλιάρκι με τις οδηγίες χρήσεως που παρέχεται κατά την αγορά των στοιχείων μαζί με τη συσκευασία.

- Ζελατίνα CW-1
- Ζελατίνα CWF-1
- Ζελατίνα PINLOCK® για το μοντέλο CW-1
- Ζελατίνα PINLOCK® για το μοντέλο CWF-1
- Αποσπώμενη προστασία ζελατίνας (για CWF-1)
- Κομπί του συστήματος αποσπώμενης προστασίας ζελατίνας (για CWF-1)
- Βάση Ζελατίνας Q.R.S.A. (Δεξιά και Αριστερά)
- Βίδες του αυτορυθμιζόμενου συστήματος γρήγορης απελευθέρωσης
- Ολόκληρο σετ αυτορυθμιζόμενου συστήματος γρήγορης απελευθέρωσης
- Κάτω εισαγωγή αέρα
- Μετωπική εισαγωγή αέρα
- Εξαγωγή αέρα στο πάνω μέρος
- Μαξιλαράκι στο μάγουλο (δεξιά και αριστερά)
- Καλύμματα για το λουράκι σαγονιού (δεξιά και αριστερά)
- Μαξιλαράκια για τα αυτιά (δεξιά και αριστερά)
- Προστατευτικό υποσιαγώνων
- Eπρίνιο
- Whisper Strip

**OSTRZEŻENIE**

1. Przed użyciem sprawdź, czy haczyki i kółka wizjera są dobrze zamocowane.
2. Używając kasku zawsze używaj wkładki środkowej, wkładek policzkowych i nasadek paska podbródkowego.
3. Do czyszczenia i pielęgnacji kasku nie używaj żadnego z następujących środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne. Użycie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny kasku i zagrozić bezpieczeństwu.
4. Owady rozbite w czasie jazdy i pozostające na kasku mogą spowodować korozję powierzchni kasku. Należy je szybko usuwać.
5. Szybkę, osłonę przeciwsłoneczną i części wewnętrzne wymieniaj wyłącznie na oryginalne części SHOEI.

**Wykaz części**

Do napraw lub wymiany dostępne są wymienione niżej opcjonalne części. Każdą część należy wymieniać zgodnie dołączoną do niej w opakowaniu z instrukcją.

- Szyba / Wizjer CW-1
- Szyba / Wizjer CWF-1
- Szybka niezaparowująca PINLOCK® (dla CW-1)
- Szybka niezaparowująca PINLOCK® (dla CWF-1)
- Folia zrywki (dla CWF-1)
- Zaczep zrywki (dla CWF-1)
- Mechanizm wizjera Q.R.S.A. (Prawa i Lewa)
- Śruby Q.R.S.A.
- Komplet Q.R.S.A.
- dolny wlot powietrza
- górny wlot powietrza
- górny wylot powietrza
- Mousse de joue (prawa i lewa)
- Nasadka paska podbródkowego (prawa i lewa)
- Wkładki uszne (prawa i lewa)
- Osłona szczęki
- Osłona ust
- Whisper Strip